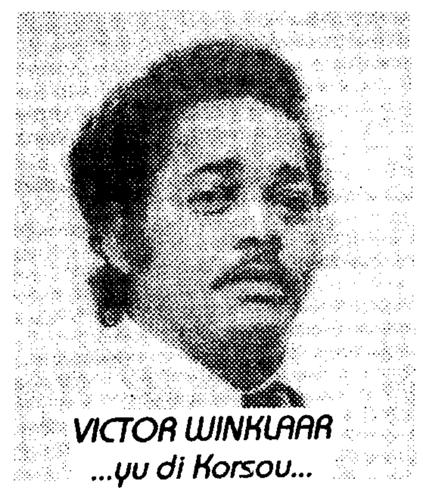
Amigoe

100STE JAARGANG — NO.: 216

MAANDAG 19 SEPTEMBER 1983



VICTOR WINKLAAR
...yu di Korsou...

Vandaag

Nieuws in vogelvlucht

MOSKOU — Pravda-hoofdredacteur Afanasev heeft gezegd dat de eerste informatie door de SU over het neerschieten van de Boeing niet bevredigend is geweest. Hij dacht dat de militairen daar de schuld van waren. De VS hebben de beschuldigingen van de SU verworpen als zouden er onvoldoende veiligheidsgaranties zijn bij een bezoek aan de VN-assemblee voor Sovjetminister Gromyko. Dit was de reden voor het afzeggen van diens bezoek aan de VN.

*****

WASHINGTON — Een lange schemerachtige strijd staat, wat president Reagan van de VS betreft, voor de deur tussen de SU en de VS. Het beste antwoord op het neerhalen van de Boeing is volgens hem het versterken van de defensie. Dit is een beter antwoord dan economische sancties. Oud-vice-president Mondale, mogelijk Democratisch kandidaat voor het presidentschap, sprak zich echter uit voor economische sancties in deze zaak. Ferme taal is niet voldoende, zei hij. Dat menen ook de conservatieven in de VS en premier Thatcher van Engeland. Zij vindt de Westerse reactie inadequaat.

*****

NEW YORK — Argentinie is met 40 banken tot een akkoord gekomen voor een schuld van 220 miljoen dollar van de staatsluchtvaartmij Aerolineas Argentinas. Eerder gingen 300 banken akkoord met een uitstel van 90 dagen voor de betaling van 350 miljoen dollar, welke verleden week had moeten zijn betaald als afbetaling op een overbruggingslening van 1,1 miljard dollar..

*****

MANILLA — De moordenaar van oppositieleider Aquino, de huurmoordenaar Galman, heeft een week voor de aanslag contact gehad met een belangrijke Filippijnse luchtmachtofficier, zo bericht Newsweek. Met die officier had hij een nauwe relatie. De officiele lezing is dat Galman op eigen houtje opereerde. Toch zag hij wel kans voorop te staan toen Aquino uit het vliegtuig stapte bij zijn terugkeer in zijn land.

*****

BRUSSEL — De staking bij het overheidspersoneel in Belgie gaat door. De vakbonden hebben het voorstel van de regerimg afgewezen. Morgen gaat men weer aan tafel zitten.

*****

NEW DEHLI — Bijna 400 mensen zijn deze maand al omgekomen als gevolg van de moessonregens in 5 Indiase staten. Honderden dorpen staan onder water.

*****

BREST — De levering door Parijs van 5 gevechtsvliegtuigen aan Irak is uitgesteld. Zij worden uitgerust met Exocetraketten. Iran verzet er zich fel tegen en heeft gedreigd Franse belangen aan te pakken als de verkoop doorgaat. Iran zegt een nieuw offensief te zijn begonnen tegen Irak.

*****

CAIRO — Voor het eerst sedert Sadat kort voor zijn dood de Russen het land uitwees is een hoge SU-functionaris in Egypte aangekomen. Dit op verzoek van Moskou. Men sprak over de situatie in het Midden Oosten.

*****

ISLAMABAD — Afghaanse Migstraaljagers hebben een Pakistaans dorp aangevallen, waarbij een dode viel. In Pakistan zijn zo'n 3 miljoen Afghaanse vluchtelingen, vooral in kampen in de grensstreek.

*****

ROME — Paus Johannes Paulus II heeft in zijn zondagse preek zijn bezorgdheid geuit over de mogelijkheid van het uitbreken van een kernoorlog. De paus vroeg ook te bidden dat elk menselijk leven, van het ogenblik der ontvangenis tot aan zi n laatste adem verzorgd en beschermd zal worden. Inmiddels heeft een pauselijke stellingname in Italie felle kritiek ondervonden. Hij zei zaterdag dat het kunstmatig belemmeren van verantwoorde gezinsvorming «nimmer, voor niemand» te rechtvaardigen valt. Toegevendheid op dit punt is niet mogelijk.

*****

JERUZALEM — President Herzog van Israel is zondag met de kabinetsformatie begonnen: hij hoorde de leiders van de 2 grootste partijen. Woensdag maakt Herzog bekend wie de formateur wordt.

*****

WARSCHAU — Walesa heeft ontkend dat hij de naam Solidariteit wil opgeven om te beginnen met regionale vakorganisaties. Een ondergronds blad had dit bericht. Hij zei aan het hoofd van Solidariteit te blijven staan totdat aan bepaalde eisen is voldaan. Na een godsdienstoefening in Czestochova met 10.000 mensen werd het lied van Solidariteit aangeheven.

*****

DJEDDAH — Mekka heeft dit jaar meer Mohammedaanse bedevaartgangers ontvangen dan ooit en wel 2,5 miljoen. Er hebben zich volgens Saoedi Arabie geen grote incidenten voorgedaan.

*****

NEW YORK — De laatste testvlucht van het 18 punten tellende plan van de Pershing-raket is volgens de VS zondag succesvol verlopen. Bekeken werden de trefzekerheid en de wendbaarheid van de raket, welke nog dit jaar in West Europa wordt opgesteld, tenzij het Geneve-overleg succes heeft.

*****



OVER TWINTIG JAAR PAS HERSTEL ECONOMIE

Bij redelijke opstelling van banken

Sela ziet oplossing Latijns Amerikaanse schuldenkwestie

CARACAS — Binnen twintig jaar kan Latijns Amerika op een waardige manier van zijn schuldenprobleem af zijn, wanneer de schuldeisers redelijk blijven met hun voorwaarden. Daartoe heeft het Latijnsamerikaans economisch systeem (SELA) een ontwerp opgesteld. Vandaag beginnen de ministers van Financien van de Sela-landen in Caracas hun besprekingen over dit plan, dat werd uitgewerkt tijdens een vergadering van de technici van Sela, verleden week in de Venezolaanse hoofdstad.

Volgens Sela is er een mogelijkheid om de afbetaling van de hoogopgelopen schuldenlast van Latijns Amerika opnieuw te programmeren, waarbij dan wel rechtvaardiger termijnen en voorwaarden moeten worden bedongen dan de tot heden toe gebruikelijk. Op deze manier kan de economie van dit continent zich herstellen en wel in een betrekkelijk korte tijdspanne van twintig jaar, waarna de expansie zoals die bekend is uit de jaren tussen 1950 en 80 zich kan herstellen.

In het Sela-orgaan werken 26 Latijnsamerikaanse landen samen. Het werd acht jaar geleden opgericht als een forum ter bespreking van de economische problemen in de regio. Met het oog op de ministersvergadering hebben de Sela-deskundigen een studie opgesteld met daarin de stelling van het mogelijke waardige herstel van de schuldenkwestie.

Daarin wordt aandacht besteed aan de manier waarop met de particuliere banken moet worden geprobeerd uit de problemen te komen. Bij deze banken staat Latijns Amerika het meest in het krijt; namelijk voor tweederde deel van de ongeveer 300 miljard dollar, dus voor 200 miljard. Deze banken moeten zich flexibeler opstellen in hun betalingseisen. Volgens de huidige voorwaarden namelijk moeten de particuliere banken voor 1991 terugbetaald zijn. Wil men uit de zorgen komen dan zal men vanaf 1983 niet meer bij de particuliere banken moeten aankloppen voor kredieten, zo meent het Sela, dat hierbij aansluit op het verslag van de Wereldbank. Geleidelijk aan zullen de kredieten via bilaterale en multilaterale regelingen moeten worden verkregen. Ook stelt Sela voor dat ten aanzien van de bankschulden er geen toeslag boven het basis-rente-tarief moet worden toegepast en dat de banken ook geen extra voordeeltjes moeten zien te verkrijgen bij het herschikken van de aflossingsregeling.

De export van Latijns Amerika moet men blijven stimuleren. In 1982 bedroeg deze 87.2 miljard dollar en hij moet dit jaar met zes procent stijgen. In de volgende jaren moet deze stijging telkens zeven procent zijn en uiteindelijk moet men tegen het einde van deze eeuw op een export-stijging uitkomen van 8,5 procent, dat het gemiddelde was van de stijging in de periode 50 tot 80. Op deze manier zou de export dan in 2002 uitkomen op 400 miljard, bijna het vijfvoudige van het bedrag in 1982. Zo zouden de reserves navenant kunnen groeien tot 265 miljard, het tienvoudige van 1982, terwijl de schuld 289 miljard zou bedragen, waarvan slechts een tiende deel bij de particuliere banken. Tenslotte zou een dergelijke aanpak ook betekenen dat men het geld van de export beter kan besteden. Verleden jaar ging de helft van de export op aan het dekken van de rente voor de schulden welke men moest betalen. Over twintig jaar zou dat teruggedrongen zijn tot slechts 8 procent.

Colombiaanse guerrilla valt Venezolanen aan

CARACAS — Colombiaanse guerrillastrijders zijn zondagmorgen bij een actie op Venezolaans grondgebied doorgedrongen. Daarbij werd de vestiging Cutufi aangevallen op 200 meter van de grens. Bij deze guerrilla-aanval viel er zeker een dode en raakten 10 Venezolanen gewond. Op deze post van de Nationale garde van Venezuela, welke alleen maar bereikbaar is met helicopters, werd rond half twee in de nacht de aanval geopend. Men neemt aan dat het een ELN actie is of van de FAR. Van officiele zijde in Caracas werd een en ander niet meteen bevestigd. De zaak ligt erg gevoelig, zo verklaarde men.



WILLEMSTAD — Gisteren vond de officiële opening en inwijding plaats van vijftien nieuwe kamers van het bezinningscentrum "Emaus". Mgr. Ellis die ter gelegenheid van deze viering een korte preek hield zei dat de kern van iedere geloofsgemeenschap bestaat uit een kleine groep die een gift vormt voor hun omgeving, en op die manier hun geloof over kan brengen.

Het bezinningscentrum Emaus is een religieus bezinningscentrum, een huis van gebed, meditatie en bezinning. Allerlei groepen, scholen en personen zijn er welkom.

De uitbreiding die onlangs plaatsvond en zondag werd ingewijd bestaat uit 15 eenpersoonskamers, aangezien het bestuur en de leden van het centrum er van overtuigd zijn dat dit centrum voorziet in een behoefte bij de bevolking. Er bestonden al negen eenpersoonskamers maar die moesten regelmatig gedeeld worden omdat dit te weinig was.

Op de bovenste foto Mgr. Ellis tijdens de inwijding van de kamers, en de onderste foto laat het nieuwe gedeelte van het centrum zien.

Als gevolg van hongerstaking

Vakbonden Chili: Seguel in gevaar

SANTIAGO — Vakbondsleider Rodolfo Seguels leven is in gevaar, zo heeft het Nationale commando van de arbeiders bekend gemaakt. De ernstige verslechtering in zijn situatie is ingetreden toen hij aan de negende dag van zijn hongerstaking bezig was. Chili heeft ondertussen zijn nationale feestdag gevierd met onder meer een kerkdienst. Er is een nieuwe wet van kracht geworden met betrekking tot vergaderingen en openbare bijeenkomsten. De discussie over de schuld aan het geweld op de laatste protestdag welke aan zeker twaalf mensen het leven kostte duurt onverminderd voort.

Seguel die voorzitter is van de Chileense mijnwerkersbond en van het Nationale commando van de arbeiders is aan zijn hongerstaking begonnen toen hij weer werd opgepakt omdat hij president generaal Augusto Pinochet zou hebben beledigd. Hij zit nu al tien dagen in voorarrest voor dit feit. De vakbeweging heeft de katholieke kerk gevraagd tussenbeiden te komen zodat deze rechtszaak geseponeerd wordt. Seguel heeft gezegd dat hij met zijn actie tot het uiterste wil doorgaan. Op belediging van het staatshoofd staat in Chili een straf welke kan varieren tussen anderhalf tot vijf jaar gevangenis. Hij is sinds verleden week opgenomen in de ziekenboeg van de gevangenis. De vakbond heeft verklaard dat de regering verantwoordelijk is voor het leven van Seguel.

In de kathedraal van Santiago ging aartsbisschop mgr Juan Francisco Fresno voor in een oecumenische dienst bij gelegenheid van de nationale feestdag, waaronder het Te Deum (Gregoriaans danklied) gezongen werd. Aanwezig was ook president Pinochet. Mgr Fresno kwam in zijn preek op voor een wijze versnelling in het proces van de normalisering in het land. De burgers moeten in staat zijn, aldus de aartsbisschop, om hun plichten te kunnen vervullen, op voet van gelijkheid met elkaar en in een klimaat van openheid, daarbij geleid door begrip en nederigheid.

VS-marine herhaalt beschieting

Man tot man strijd om Souk El Gharb

BEIROET — De strategisch belangrijke plaats Souk El Gharb bij de Libanese hoofdstad Beiroet is in handen van de Druzen, zo heeft hun leider Jumblatt bekendgemaakt. Van Libanese zijde is de val echter ontkend en wordt gezegd dat de vijandelijke aanval is afgeslagen. Vanaf de Amerikaanse vloot voor Libanon is vandaag enige keren geschoten op anti-regeringsstellingen in en bij het Shoufgebergte. Syrie heeft gewaarschuwd de Amerikaanse schepen te zullen aanvallen wanneer deze zich in de strijd mengen. De Libische leider Gaddafi heeft zijn troepen in de Bekaavallei opgedragen de Druzen te steunen.

Om Souk El Gharb is in het weekeinde fel gevochten. Volgens de Libanese radio waren het man tot man gevechten. Uiteindelijk werd de vijand teruggedrongen, meldde Beiroet. Druzen-leider Jumblatt claimde echter ook de victorie en zei dat zijn troepen de laatste weerstandsnesten aan het opruimen waren vanmorgen. De stad geeft uitzicht op Beiroet en brengt de Palestijnen weer aan de poorten van deze stad. Israel heeft al laten weten dat het de Palestijnen zal aanpakken, waar zij zich ook bevinden, als dat nodig mocht zijn.

De VS-marine heeft verschillende salvo's afgegeven op doelen in de bergen bij Beiroet, welke de positie van het Libanese leger bedreigden. Dit leger werd zondag ook weer gesteund door zijn bescheiden luchtmacht welke stellingen van de Druzen en Palestijnen bombardeerde. Tussen het Libanese leger en de Syriers is er bij de stad Oyoun Siman een treffen geweest. Syrie heeft zaterdag gezegd dat men de VS-vloot zal aanvallen als deze actief deelneemt aan de strijd.

VS bang voor Argentijnse atoombom

WASHINGTON — In veiligheids-en atoomkringen in de VS wordt de vrees steeds groter dat Argentinie op eigen kracht de mogelijkheden heeft om een atoombom te maken en andere nucleaire wapens. Zo meldde de New York Times op de voorpagina. In kringen van de Argentijnse atoomdeskundigen zou een geheim plan bestaan in deze richting. Officieel heeft Argentinie al verschillende malen ontkend plannen te hebben om zijn atoomenergie voor oorlogsdoeleinden aan te wenden.

Bij ongeluk in Brazilie 20 doden

IGARCU — Bij een botsing tussen een autobus en een vrachtwagen bij de Braziliaanse stad Igarcu zijn twintig mensen om het leven gekomen. De bus passeerde twee trucks en kwam toen in frontale botsing met zijn tegenligger. Ook de chauffeur van de bus was onder de slachtoffers.

High

KOPENHAGEN — Vier Deense rechercheurs hebben verlof gekregen zich te laten opnemen in een ziekenhuis. Om af te kicken. Bij een inval in een woning in het centrum van Kopenhagen op een tip dat er drugs verhandeld werden vielen zij bij wijze van spreken met hun neus in de boter. Er bleek namelijk op een gegeven ogenblik zo'n hoog heroine gehalte in de lucht te hangen dat zij niet meer tot werken in staat waren. Want ook al werk je in de Narcotica-brigade, dat wil niet zeggen dat je immuun voor het spul bent. We zaten echt tegen het plafond, zei een der rechercheurs. En blijkbaar was het een hoog plafond. Hoe het allemaal zo kwam? De bewoner en een vriendin hadden inderdaad wat heroine-poeder, maar door de consternatie van de inval was dat opgewaaid. Toen de invallers met een stofzuiger het spul wilden verzamelen werd het heroinesfeertje alleen nog maar groter. Zo belandde het paartje in de bak en de rechercheurs in het ziekenhuis. Ze wisten nu meteen wat high was en hoe hoog dat kan gaan.

Premier onafhankelijke staat:

Eenheid nodig op St Kitts / Nevis

BASSETERRE — Twintigduizend mensen waren op de been toen om middernacht St Kitts-Nevis zijn onafhankelijkheid verkreeg van Engeland. Toen de Britse vlag gestreken was en de vlag van de nieuwe federatie was gehesen brak de menigte, iets minder dan de helft van de bevolking van St Kitts, in gejuich uit. Talrijke deputaties uit het buitenland woonden de plechtigheid bij.

Met het wisselen van de vlag was St Kitts-Nevis de jongste onafhakelijke staat in de wereld. Dit werd feestelijk gevierd in aanwezigheid van prinses Margareth namens haar zus koningin Elisabeth, terwijl een Britse marineband, speciaal overgevlogen, een bijdrage leverde aan de feestelijkheden. Onmiddellijk na het hijsen van de vlag van de nieuwe staat gingen de sirenes loeien en werden saluutschoten afgevuurd door schepen van de Amerikaanse, Britse en Venezolaanse marine. De nieuwe grondwet werd daarna overhandigd door prinses Margareth aan premier Kennedy Simmonds. De prinses sprak ook een korte felicitatie uit van de koningin, die symbolisch hoofd blijft van de nieuwe federatie.

Premier Simmonds legde in zijn toespraak bij het onafhankelijk worden van St Kits-Nevis de nadruk op de noodzaak tot eenheid. Nu is het de tijd voor eenheid, voor samenwerking, zei hij. De premier is advocaat en lekepredikant en conservatief van opvatting. Hij sprak een gehoor toe van talrijke oud-bewoners van de eilanden die voor het feest waren teruggekeerd, voornamelijk uit de Verenigde Staten. De hotels op St Kitts waren overvol.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse) en Solange Isselt (opmaak).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Wilma Nijhof.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenne Cuvelier, tel.: 2220.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328984).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kreeftmeyer, tel.: 648169 en zuster Daal, tel.: 76728.

***

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Central, tel.: 23286; Punda: Cerrito, tel.: 77393.

***

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.30 uur Cas Chiquito t/o pompstation; 09.45-10.20 uur Rooseveltweg t/o Nos Pan; 10.45-11.30 uur Boca St. Michiel; 11.45-12.30 uur COT; 13.00-13.45 uur Jandoret; 14.00-14.45 uur Julianadorp t/o supermarket; 15.00-15.45 uur Mahuma West naast Esperamos.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00
BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.
OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.
SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.
BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.
KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.
KLACHTENBEZORGING: klachten kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Bib Bomber* (actiefilm, Engels, alle leeft., *f*.5,-).

***

TELECURAÇAO
MAANDAG: 16.30 Harvey Cartoons; 17.15 Yes, you can; 17.45 Telematch; 18.30 SAD; 18.15 Tele-Enfasis; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 360 Degrees view of the world: 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Dance Fever; 21.00 60 Minutes; 22.00 For the Record; 23.00 Sluiting.
DINSDAG: 16.30 Stuif es in; 17.30 Kashi di Buki; 18.00 Different Strokes; 18.30 Kushina di Oro; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Sanford & Son; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 RVD; 21.00 Revista Deportivo; 22.00 Big Movie; 23.30 Sluiting.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09,00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

SCHOOLADVIESDIENST (elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling: van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstiden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.00 uur te St. Willibrordus; 10.15-11.15 uur te Soto t/o Juliaboom; 11.15-12.15 uur te Sta. Cruz/Lagoen; 13.45-14.15 uur te Knip; 14.20-15.30 uur te Westpunt t/o Jan Christiaan.

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Booshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchilweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributiemaatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

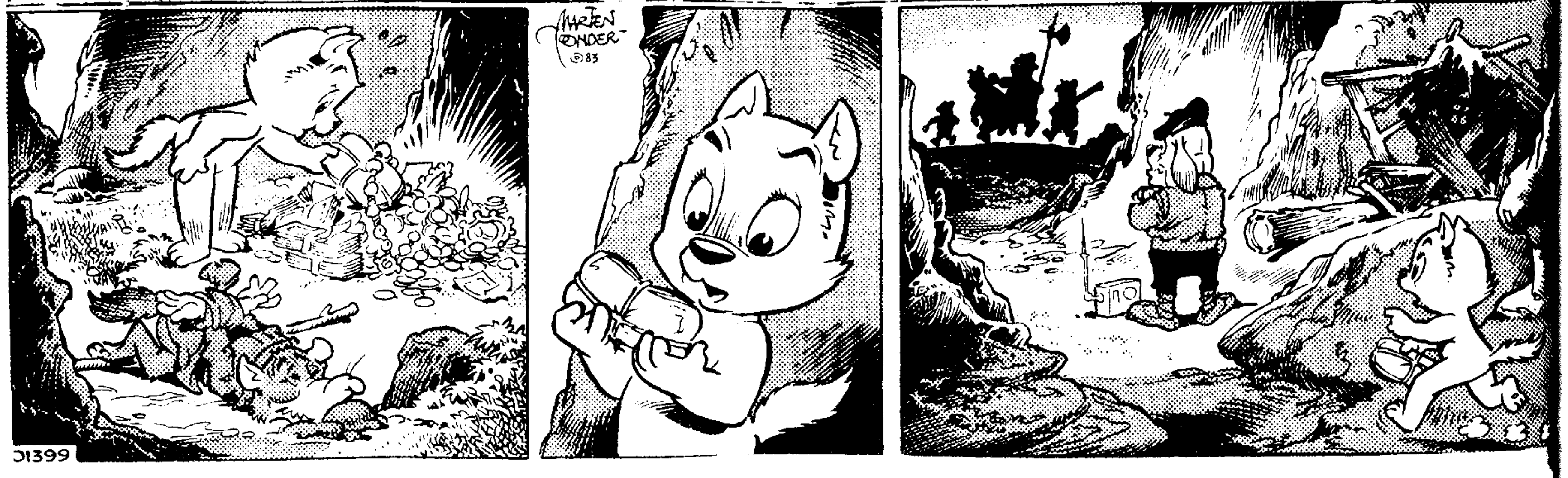
Inschrijvingen zeevaartschool

KRALENDIJK — De afdeling Onderwijs maakt bekend, dat er plaats is voor leerlingen op de Zeevaartschool te Curaçao. Degenen die geïnteresseerd zijn in de opleiding moeten wel minimaal een LTS A-diploma hebben. Voor verdere informatie en voor inschrijving kunnen gegadigden zich richten tot de afdeling Onderwijs van Bonaire.

Argentinë krijgt dertig dagen tijd voor schuldenkwestie

BUENOS AIRES — Een internationaal bankconsortium heeft Argentinie dertig dagen uitstel van betaling gegeven voor zijn buitenlandse schuld. De termijn van terugbetaling van 300 miljoen dollar verliep dezer dagen. Onder aanvoering van de Citibank is hierover vergaderd, waarbij van Argentijnse zijde de belofte is gedaan dat de wet op het faillissement gewijzigd zal worden. Een recente rechtelijke uitspraak op basis van de bestaande wet had de internationale bankwereld doen schrikken. Met dit uitstel van dertig dagen kan nu verder gepraat worden over herschikking van de terugbetaling van de totale schuld welke op 40 miljard dollar uitkomt. Nog binnen een maand zal waarschijnlijk het eerste krediet van 500 miljoen dollar binnenkomen van een totaal krediet van 1,5 miljard dollar om Argentinie wat meer armslag te geven.

Heer Ollie en een bommelding



01399 — Toen Balderik Bar op ruwe wijze met zijn eigen buidel gebonden was, begon Tom Poes de inhoud van de zak te onderzoeken. Het eerste wat hem opviel, was het pakje, dat heer Bommel zo plichtsgetrouw aan het bezorgen was.

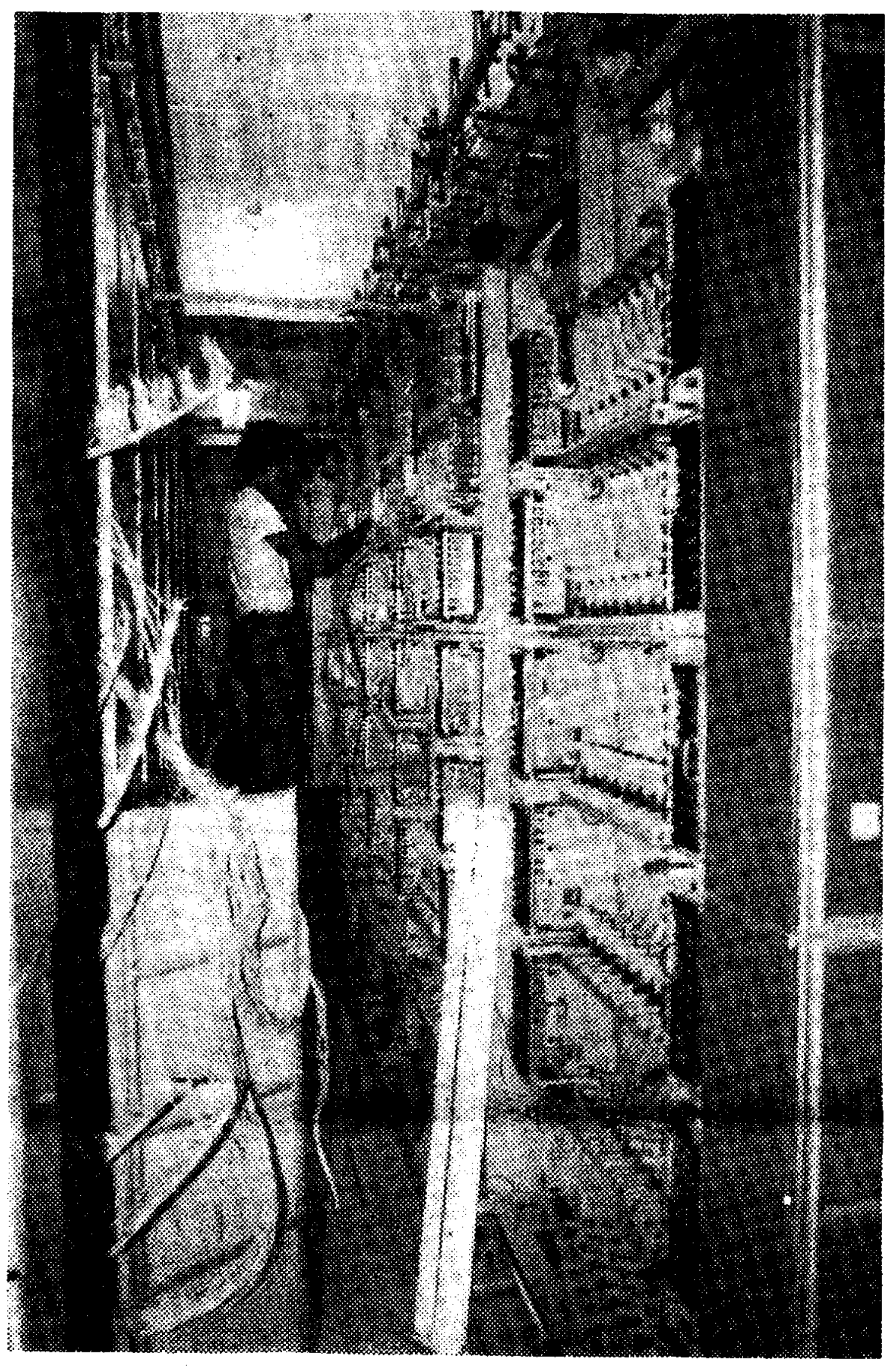
"Juist", zei hij bij zichzelf. "Dit was geadresseerd aan Bor Bolderik. Alweer verkeerd, natuurlijk. Deze deugniet heet Balderik Bar. Maar in ieder geval weet ik nu, dat heer Ollie bij dit geval betrokken is. Hij zal wel beroofd zijn, en de rest van deze snuisterijen is natuurlijk ook van diefstal afkomstig. Maar waarom zei heer Bommel dat hij zelf Bar heet?"

Zo peinzende bestudeerde hij het adres dat op het pakje stond, en hij trok onthutst de wenkbrauwen op.

"Het is hetzelfde pakje", prevelde hij. "Maar het adres is weer veranderd, omdat het nu eenmaal een wisselpakje is. En dit adres is wel èrg vreemd".

Het duurde even voordat hij van zijn verbazing bekomen was, maar toen rende hij naar de overblijfselen van de hut, die steeds verder vervielen. S5 stond er voor en keek met grimmige voldoening naar het groepje, dat over de heuvel verdween en dat heer Bommel gevankelijk meevoerde.

"Hela!" riep Tom Poes. "Ik weet niet wie je bent. Maar als je Bar zoekt, heb je daar de verkeerde te pakken. De echte ligt hier achter de rotsen".



KRALENDIJK — Vanaf juli verblijft op Bonaire een expert van de Nepostel voor het geven van technische bijstand bij de uitbreiding van de telefooncentrale van Bonaire. Deze expert, H.Wanningen, vormt samen met Ibi Antonius en nog zes andere werknemers een groep die de centrale zullen uitbreiden. Wanningen heeft voor de werkzaamheden begonnen een cursus georganiseerd voor de zeven Bonaireaanse werknemers, zodat het werk in een sneller tempo gerealiseerd kan worden. Verwacht wordt dat de werk aamheden uiterlijk december klaar zijn en dan zullen 800 aanvragers tenslotte hun telefoonlijn krijgen, die lopen dan van nummer 4000 tot 4799. De abonneenummers in Kralendijk en de omgeving zullen dan gewijzigd worden, want voorheen begonnen in deze wijken de nummers met 8. De nummers van de wijk Antriol zullen niet gewijzigd worden. Op de foto: een gezicht op de uitbreiding van de centrale van Kralendijk.

UPB-voorzitter Rudy Ellis:

Abraham ontbeert erg veel ervaring

KRALENDIJK — Partijvoorzitter van de Union Patriotico Bonairiano (UPB) en huidige minister van Verkeer en Vervoer, Rudy Ellis, keurt de uitlatingen van Jopie Abraham, waardoor er twee bevolkingen tegen elkaar opgezet worden, ten zeerste af. Volgens minister Ellis mist Jopie Abraham ervaring op bestuurlijk gebied en dat wreekt zich nu.

Desgevraagd verklaarde minister Ellis, dat de krachtige reactie van Curaçao wel begrijpelijk is, maar Ellis vermoedt toch niet dat dit van doorslaggevende aard zal zijn voor de economie van Bonaire. Verantwoordelijke politici op Curaçao zullen begrijpen dat de bevolking van Bonaire nooit de dupe mag worden van de uitspraken van een enkeling. Wel heeft Abraham de laatste verkiezingen gewonnen, aldus Rudy Ellis, maar er kan toch niet worden aangenomen dat Abraham ook namens de gehele bevolking spreekt.

Volgens Ellis is het vooral deze laatste twee maanden dat het PDB het bestuur van Bonaire heeft overgenomen, duidelijk geworden dat Abraham ontzettend veel mist aan politieke en bestuurlijke ervaring. Dat is duidelijk waar te nemen aan de manier waarop gehandeld wordt, aldus Rudy Ellis, die daarbij attendeert op de afhandeling van de contracten van beide Colombiaanse artsen en de afvloeiïng van werknemers bij de overheid. Minister Ellis is trouwens van mening dat zouden nu verkiezingen gehouden worden dat Jopie Abraham en de PDB absoluut niet de meerderheid zouden behalen. Het beperkte verschil in stemmen zou daar ook al opgewezen hebben, aldus Rudy Ellis.

Desgevraagd verklaarde minister Ellis, dat de UPB altijd een goede verhouding heeft gehad met Aruba. Er is, aldus Ellis, wel een duidelijk verschil in het doel waarnaar gestreefd wordt en Ellis vindt, dat Jopie Abraham normaal gesproken de mening van de UPB zou moeten delen. Abraham beroept zich heel emotioneel op vriendschapsbanden, aldus Rudy Ellis, maar hij zal nog wel leren dat vriendschap, politiek, overheid en partij volkomen van elkaar gescheiden dienen te blijven. Abraham zegt altijd, dat de UPB verantwoordelijk is dat MEP uit de regering is gehouden, aldus Ellis, en dat is een realiteit. Als wij politiek gezien Betico Croes en Aruba zouden moeten volgen, dan zal Aruba het doel al bereikt hebben als wij misschien nog halverwege zijn, aldus Ellis. Wij hebben als UPB altijd een goede verhouding gehad met Betico Croes en ook de gedeputeerden van de UPB en de MEP werkten in een goede verstandhouding, aldus Ellis. De realiteit echter werd nimmer uit het oog verloren.

*****

WASHINGTON — Defensieminister Weinberger van de VS meent dat het Salvadoriaanse leger de strijd tegen de guerrilla op eigen kracht kan winnnen. Hij zei: dit leger wordt «enorm en zeer snel beter». Zijn eenheden bereiken «buitengewone» resultaten. Een overwinning ligt binnen zi n bereik, als Amerika wat meer steun kan geven.

SGTB op de bres voor bestuurscollege PDB

KRALENDIJK — De bond van werknemers bij de overheid, STGB, protesteert met alle kracht tegen het feit dat vrijdag geen betaling van salaris plaatsvond en veroordeelt de houding van de regering. De STGB is van mening dat indien er problemen bestaan tussen de centrale regering en het BC van Bonaire een oplossing gezocht moet worden via dialoog.

Volgens de voorzitter van de STGB, Rodger Gijsbertha, zijn deze problemen ontstaan omdat Bonaire gebruikt wordt als dumpplaats voor werknemers die op andere eilanden niet werken kunnen. Als daarover verschil van mening bestaat, aldus de STGB, mag dat niet verhaald worden op de werknemers. Gijsbertha is van mening dat Bonaire de eerste afspraken, die gemaakt zijn op de RTC met betrekking tot rechtstreekse banden met Nederland, zal moeten terugkrijgen.

In een verklaring zegt de STGB dat de vakbond niet gelooft in een Antillen van vijf eilanden. In april verklaarde de STGB reeds dat nauwe banden met de andere eilanden wel aanvaardbaar zijn en dit gezichtspunt van de STGB is tot op heden niet veranderd.

De STGB betreurt het eveneens dat het BC van Curaçao heeft gemeend maatregelen tegen Bonaire te moeten nemen, want de STGB wil heel duidelijk stellen, dat het niet alleen personen betreft die te kampen hebben met een of ander probleem en dan naar Bonaire worden gestuurd. Ook voertuigen die door Curaçao zijn afgedankt worden — evenals oud ijzer — tegen een symbolische prijs naar Bonaire gestuurd. Bonaire, aldus de STGB, is tegen niemand, maar de vakbond vraagt zich wel af, waarom er geen mensen worden gestuurd, die in geen enkel probleem betrokken zijn.

Abraham eist aftreden wnd gezaghebber Winklaar

KRALENDIJK — Waarnemend gezaghebber Victor Winklaar heeft vrijdag in een telegram aan het korps politie laten weten dat hij de mening van het hoofd Stafbureau, Jopie Abraham, in de kwestie-Libier niet deelt. Dit was aanleiding voor Abraham om aan Winklaar te verzoeken zijn ontslag als waarnemend gezaghebber in te dienen. Victor Winklaar heeft daaromtrent nog geen beslissing genomen.

In een gesprek met de Amigoe stelde Victor Winklaar dat het indienen van zijn ontslag als wnd. gezaghebber een zaak is die hij eerst met de minister-president wil bespreken. Volgens Winklaar is Abraham het daarmee niet eens, omdat de heer Don Martina een "yu di Korsou" (iemand die geboren is op Curaçao - RED) is. Victor Winklaar bleek verontwaardigd over het feit dat hij zaterdagmorgen rond kwart over twaalf uit zijn bed werd gehaald door een delegatie van de PDB alsof het hier een urgente zaak betrof die niet uitgesteld kan worden tot maandag. Winklaar benadrukte, dat hij de functie van waarnemend gezaghebber in het geheel niet ambieerde. Hij werd indertijd aangezocht voor deze functie door de Union Patriotico Bonairiano (UPB) en de tweede periode van zijn waarneming werd hij voorgedragen door de PDB, die Victor Winklaar als een zeer integer mens beschouwde. De integriteit, aldus Winklaar, is niet gewijzigd en dat zal ook niet gebeuren. Het feit of Victor winklaar zal aanblijven als wnd. gezaghebber hangt geheel af van het gesprek met de minister-president dat deze week zal plaatsvinden.



prent van Paul Brenneker - kopierecht voorbehouden - no 131

TERUGHOUDENDHEID GEBODEN BIJ VERGUNNINGEN

Aanbeveling commissie aan minister:

Radio-stations mogen geen ''juke-box'' zijn

WILLEMSTAD— De overheid heeft tot taak uiterst, maar dan ook uiterst terughoudend te zijn met het afgeven van nieuwe vergunningen voor omroepstations op Curacao. Dit aangezien het maximum aantal al bereikt is en voorkomen moet worden af te glijden in een volstrekt ongezonde toestand met echte onderhoud en "juke-box"-programma's zoals op Aruba het geval is. Zo luidt het advies van een commissie voor het beleid van de overheid ten aanzien van het afgeven van omroepvergunningen.

De commissie is in 1981 ingesteld met als taken het geven van richtlijnen die kunnen dienen als leidraad voor een vergeringsbeleid voor verlening van omroepvergunningen en de daaraan verbonden voorwaarden. Als tweede taak gold het onderzoeken in hoeverre en onder welke voorwaarden het aantal omroepbedrijven per eiland uitgebreid kan worden, en welke sociale en economische gevolgen daaraan verbonden zijn, zowel voor de media als voor de bevolking.

INHALTE

De commissie overhandigde het rapport op 6 september aan minister Ellis. Als belangrijkste conclusie is opgenomen dat er op Curacao geen nieuwe stations meer bij kunnen komen. Het maximum (vijf) is bereikt, waarvoor de commissie aanraadt geen vergunningen meer te verlenen voor commerciëele stations. Van de andere kant moet de overheid dan wél duidelijke voorwaarden stellen ten aanzien van de technische en programmatische gehalte van de uitzendingen van de bestaande stations. Gebleken is namelijk dat de Curacaose radio-omroep in onvoldoende mate beantwoord aan de informatieve en educatieve functies, terwijl sommige stations zich evenmin houden aan de voorgeschreven technische vereisten. Nieuwe stations kunnen alleen toegestaan worden als ze in hun programma's de tot nu toe verwaarloosde functies accentueren.

Het huidige omroepbestel, zo stelt de commissie, is gegroeid vanuit een volkomen liberaal overheidsbeleid waarbij kwantitatieve grenzen van het omroepbestand uitsluitend door technische beperkingen bepaald werden. Door de steeds meer vervagende technische belemmeringen krijgt het vraagstuk over uitbreidingsmogelijkheden steeds meer een financieel en cultureel-politiek karakter. Hierbij ontkomt de overheid niet aan het maken van een politieke keuze.

TOEGANG

Uitgegaan werd van het feit dat de omroep primair moet voorzien in de heersende maatschappelijke behoefte van de Antilliaanse gemeenschap. Onder "omroep" moet zowel radio als televisie verstaan worden.

De mogelijkheid dat maatschappelijk representatieve groepen participeren in de omroep moet zeer zeker bestudeerd worden. Momenteel is het zo dat de toegang tot de commerciële ether moeilijk is voor deze groepen, omdat zij zelden over de nodige financiën beschikken.

Technische schaarste bestaat er niet meer door recente technologische ontwikkelingen op onder andere het gebied van de FM, kabel, video en satelliet. Technisch gezien is er op Curacao ruimte voor achttien radiostations, en zijn voor de televisie zelfs twaalf kanalen per eiland beschikbaar. Heeft het dus nog zin om met het wegvallen van de technische schaarste een vergunningenstelsel te blijven handhaven, is de vraag die hierbij rijst. Op grond hiervan geeft de commissie de volgende aanbevelingen die kunnen dienen als grondslag voor een omroepbeleid:

— de omroep moet primair voorzien in de bestaande maatschappelijke behoefte van de Antilliaanse gemeenschap;
— de Antilliaanse gemeenschap is gebaat bij een van de staat onafhankelijke omroep;
— de omroepstations moeten voldoende finaciële armslag hebben om omroep op een technisch en programmatisch verantwoord niveau te voeren;
— de omroep moet primair ten dienste staan van de democratie, vrijheid van meningsuiting en pluriformiteit.

RECLAMEPOT

Er wordt een onderscheid gemaakt tussen Saba, Sint Eustatius (die nog geen eigen radiozender hebben)en Bonaire en de andere eilanden. Op de twee Bovenwindse eilanden wordt de omroep verzorgd door repeaters en op Bonaire door een repeater en Radio Nederland Wereld Omroep. Hier zou het rechtvaardig zijn zenders met gelden van de overheid te financieren. De andere eilanden zijn aangewezen op de reclamepot, die echter beperkt van omvang is. En juist daarom is het niet verantwoord met meer commerciële stations te komen.

De situatie op Aruba, waar het maximum verantwoorde aantal stations (vier) overschreden is, maakt dat de stations onmogelijk een verantwoorde omroep kunnen bedrijven. Daar zijn er nu acht stations, een ongezonde toestand ten gevolge van het laissez-faire principe dat tot nog toe gevoerd is ten aanzien van het afgeven van radiovergunningen. Om een soortgelijke afglijding op Curacao te voorkomen, is het beter de bestaande stations te saneren, te meer omdat het maximum van vijf al bereikt is. Tevens verdient het aanbeveling enkele van de bestaande AM-stations over te hevelen op FM, gezien de vele technische voordelen die FM-omroep oplevert.

SATELLIETEN

Voor televisie bestaan er zeer ruime uitbreidingsmogelijkheden, vooral ten aanzien van de ontwikkelingen op het gebied van kabel-televisie. Gezien de technische, sociaal, kulturele en economische omstandigheden moet echter de bestaande situatie gehandhaafd blijven op Sint Maarten, Aruba en Curacao elk een station. De concurrentie van de omroep via buitenlandse satellieten is in de nabije toekomst voor de nationale televisie-omroep een serieuze bedreiging in het voortbestaan. De overheid moet echter ernaar streven desnoods door middel van subsidie minstens één lokaal programma in de lucht houden, met het oog op de bescherming van de nationale kultuur.

Ter sanering van het omroepbestel is het noodzakelijk een stringent normenstelsel wettelijk in te stellen en de naleving daarvan wettelijk af te dwingen. Onafhankelijke controle-organen zoals een Omroepraad en een Reclameraad moeten de bevoegdheid krijgen om sancties op te leggen in geval van overtreding. De enige mogelijke sanctie is nu intrekking van de vergunning. Dat moet volgens de commissie aangevuld worden met meerdere vormen van sanctie passend bij de zwaarte van de overtreding.

CRITERIA

Ook de selectie-procedure bij verlening van vergunningen moet aan criteria en verbonden zijn. Een feit is dat snelle technologische ontwikkelingen van de audio-visuele media in de toekomst continue aandacht van de overheid zullen vergen. Tevens maken die veranderingen de formulering van een expliciet omroepbeleid broodnodig, omdat ze op korte en lange termijn verregaande gevolgen hebben voor de omroep van de Nederlandse Antillen.

Honderd schepen minder in haven

WILLEMSTAD — Het aantal binnengeloodste schepen in de maand augustus bedroeg 536 totaal. Dit zijn er ruim 100 minder dan vorig jaar augustus het geval was en er 650 schepen de haven binnengeloodst werden.

Er kwamen vorige maand acht toeristenschepen in onze haven terwijl dat er vorig jaar nog 12 waren in de maand augustus. Ook het aantal vracht en passagiersschepen is afgenomen tot 108 schepen vorige maand in tegenstelling tot de 132 schepen die vorig jaar augustus binnen kwamen varen. De lokale vaart laat de sterkste daling zien met 292 schepen vorige maand en 361 in augustus vorig jaar.

Actie "ophalen" loslopende dieren

WILLEMSTAD — In het kader van een actie van de Veterinaire Dienst werden vorige week circa 150 honden en katten opgehaald. Het merendeel van deze vaak zieke of zwaarverwaarloosde dieren werd afgemaakt.

De Veterinaire Dienst maakte eerder deze maand bekend een actie te beginnen voor het ophalen van loslopende honden en katten van de openbare weg. Bovendien bestond er de gelegenheid deze dienst te bellen om dieren aan huis op te laten halen. Van deze gelegenheid werd dermate veel gebruik gemaakt dat tot nog toe slechts een deel van de verzoeken kon worden afgehandeld. Aan het verwijderen van dieren van de openbare weg kon nog niet eens worden begonnen, aldus de coordinator van de actie, keurmeester Salazar.

Pas in de tweede fase van de actie zal begonnen worden met het oppakken van loslopende dieren. De actie zal zich dan vooral richten op de dieren die zich met name in de avonduren in de buurt van snacks ophouden. Teneinde zoveel mogelijk te voorkomen dat er dan dieren worden meegenomen die wel degelijk een eigenaar hebben, zal aandacht worden geschonken aan de aanwezigheid van halsbanden. Gezocht wordt, aldus Salazar, naar de beste methode om met de ophaalactie op de openbare weg te beginnen.

Het weer

ENIGE TOENAME van de buienactiviteit tot dinsdagmiddag twaalf uur is te verwachten als gevolg van de tropische depressie welke ten oosten van de Oost Caribische eilanden tot ontwikkeling is gekomen. De verwachting luidt: licht tot half bewolkt, voornamelijk vannacht en morgenochtend plaatselijke buien; met zwakke tot matige veranderlijke wind.

Genoemde depressie kwam vandaagavond tot leven. Vanmorgen om zes uur bevond het centrum van de nog ongeorganiseerde depressie op ongeveer 560 km ten ZO van Sint Maarten. Met de huidige westwaartse verplaatsing zal het centrum ervan naar verwachting rond middernacht op een afstand van 225 km ten zuiden van Sint Maarten langstrekken. Hoewel de atmosferische condities ongunstig zijn voor verdere ontwikkeling van de depressie en het systeem dan ook geen bedreiging vormt voor de Bovenwinden blijft men hem nauwkeurig volgen. Boven de Benedenwinden wordt onder invloed van deze depressie toenemende aanvoer van vochtige en onstabiele lucht veroorzaakt, waardoor dus de buienactiviteit iets kan toenemen.

WILLEMSTAD — Deze hele week zal er door de "Raspa"-ploeg van de Verkeerspolitie controle worden gehouden op automobilisten die door rood licht rijden. In totaal zijn er al 3 processen-verbaal opgemaakt.

Klein brandje zelf geblust

WILLEMSTAD — Zondag kwam er een brandmelding bij de politie binnen van een woonhuis aan de Kaya Awaseroe. Bij komst van de patrouille bleek dat de brand al door de bewoners geblust was. Bij het vullen van een kerosinestoof had deze brand gevat. De schade bestond uit een verloren gegaan gordijn, de stoof en een schakelkast. Er hadden zich geen persoonlijke ongelukken voorgedaan.

Raadslid Metry:

Personeelsstop niet loslaten

WILLEMSTAD — Het DP-raadslid mr Faroe Metry is fa-likant tegen de plannen voor opheffing van de personeelsstop bij het eilandgebied Curaçao; zowel voor dit als voor volgend jaar. Wat betreft 1985 zullen wij het nog in een later stadium moeten bekijken, verklaarde hij vanmiddag tijdens de raadsvergadering.

Hij beklaagde zich er vrij algemeen over dat vooral op het financiële vlak de bevoegdheid van het BC te wensen had overgelaten en de lichten op rood sprongen. Hij had wel begrepen uit uitlatingen van coalitiegenoten dat zij de personeelsstop los willen laten. Metry vindt dat de tijd daar nog niet voor rijp is. Dat zal leiden tot grotere personeelsuitgaven die nu al niet gedragen kunnen worden.

DP-raadslid Agustin Diaz:

Dollarteken door kanker-project heen

WILLEMSTAD — Het dollarteken zweeft door de presentatie van het project voor een kanker-instituut op Curacao heen. De betrokkenheid van de economische acquisiteur Lawrence Bernstone voor Curacao in de Verenigde Staten werpt een sombere schaduw over het project. Dat verklaarde het DP-raadslid Agustin Diaz vanochtend in de voortzetting van de begrotingsbehandeling.

Vrijdagmiddag had gedeputeerde mevrouw Maria Liberia Peters van Volksgezondheid aangegeven dat het pro ect voor een kanker-instituut de steun heeft van zowat de hele medische staf van het St Elisabeth Hospitaal. Er was niets geheimzinnigs aan. Bovendien zou het eilandgebied er ook geen cent aan hoeven te besteden. Het zou wel leiden tot een verlaging van de medische kosten voor kankerpatiënten die nu op kosten van de overheid voor behandeling naar bijvoorbeeld Caracas gaan.

De heer Diaz zei vanochtend dat zijn kritische opstelling ten aanzien van bepaalde facetten van het plan niet impliceren dat hij tegen het project an sich is. Hij twijfelt ook niet aan de kunde van de lokale medici die zich achter het idee hebben geschaard. Hij zei zelfs blij te zijn als er mogelijkheden komen voor de lokale kanker-patienten om in de lineaire versneller of de cobaltbom behandeld te worden. Maar dat neemt niet weg dat er hier en daar vragen zijn blijven bestaan over bepaalde deelaspecten.

De kern van zijn twi fels ligt hem in de betrokkenheid van de acquisiteur Bernstone. Op vragen uit de raad verklaarde eerst gedeputeerde George Hueck van Financiën dat Bernstone over 1982 een bedrag van 68.000 gulden had gekregen van het eilandgebied. Voor dit jaar was dat 468.000 gulden. Dit laatste bedrag zou op de suppletoire begroting van 1983 worden opgevoerd.

Maar hij meende een discrepantie te hebben opgemerkt in de uitlatingen daarna van gedeputeerde Jules Eisden van Economische Ontwikkeling. Die zei dat de firma Lawrence Bernstone Associates 378.000 dollar had gekregen. Dat staat volgens Diaz voor 689.000 gulden Antilliaans. Daar was wel in begrepen het geld voor telex, telefoon, reizen etcetera.).

Volgens Diaz is dat op jaarbasis een bedrag van 185.000 dollar oftewel 337.000 gulden voor de heer Bernstone. Inclusief al die extraatjes vangt Bernstone volgens berekeningen van Diaz 57.480 gulden. Hij snapt niet dat mevrouw Liberia-Peters dan nog kan volhouden dat het aantrekken van het kankerinstituut het eilandgebied geen cent kost.

Hij meende dat met een zodanige vergoeding voor Bernstone het eilandgebied alle gronden ontbeert om van de ambtenaren inleveren van de indexering te verwachten of de fringe benefits aan te pakken bij bedrijven als de CDM. Hij meent dat het BC geen kritiek kan hebben op de ontwikkelingen bij de CDM. In de onderhandelingen met de vakbonden staat het BC door deze ruime vergoeding voor Bernstone erg zwak, was zijn mening.

In dit verband sprak Diaz op een bepaald moment van een gelegaliseerde vorm van diefstal. Maar hij werd onmiddellijk door gezaghebber Ronnie Casseres met de hamer tot de orde geroepen. Diaz ging ermee akkoord om meer parlementaire taal te bezigen en dat die woorden geschrapt werden uit de notulen, maar wilde er wel bij zeggen dat hij door de aard van de zaak geneigd was tot een krachtige stellingname tegen deze aspecten aan het akkoord over een kanker-instituut.

Hij wil dat het BC maar eens haarfijn uit de doeken doet welke projecten die Bernstone al heeft verwezenlijkt. Er is iets gezegd van een computercentrum, van een goudsmederij, van een medicijnen-fabriek etcetera. Door Bernstone is er volgens hem een "donkere wolk" boven het project blijven hangen. Het BC moet maar eens laten weten of het antecedenten-onderzoek van Paul Loewenthal in New York naar het reilen en zeilen van Bernstone positief of negatief is uitgevallen.

Hij haalde ook het Ñapa-artikel van afgelopen vrijdag over de uit de pan gerezen medische kosten aan. Net als dat voormalige SVB-arts dokter Jan Willem van Zalingen daarin verklaarde en aangaf dat het dollarteken overal door de gezondheidszorg heen zweefde, is dat volgens de DP-leider het geval met het project van dit kanker-instituut.

Zijn eerdere opmerkingen over de betrokkenheid van mr Maurits Larmonie, hoofd van de Afdeling Financiën, hadden te maken met het feit dat die zoveel functies heeft te vervullen dat van hem een soort "superman" gemaakt wordt. Dat zal zich wreken, meent Diaz. Met een persoon van Larmonie zelf heeft hij geen problemen.

Cement gestolen

WILLEMSTAD — Vanuit het magazijn van een betonbedrijf te Nieuwpoort werden 20 zakken cement ter waarde van 160 gulden gestolen. De grote poort van het magazijn werd geforceerd.

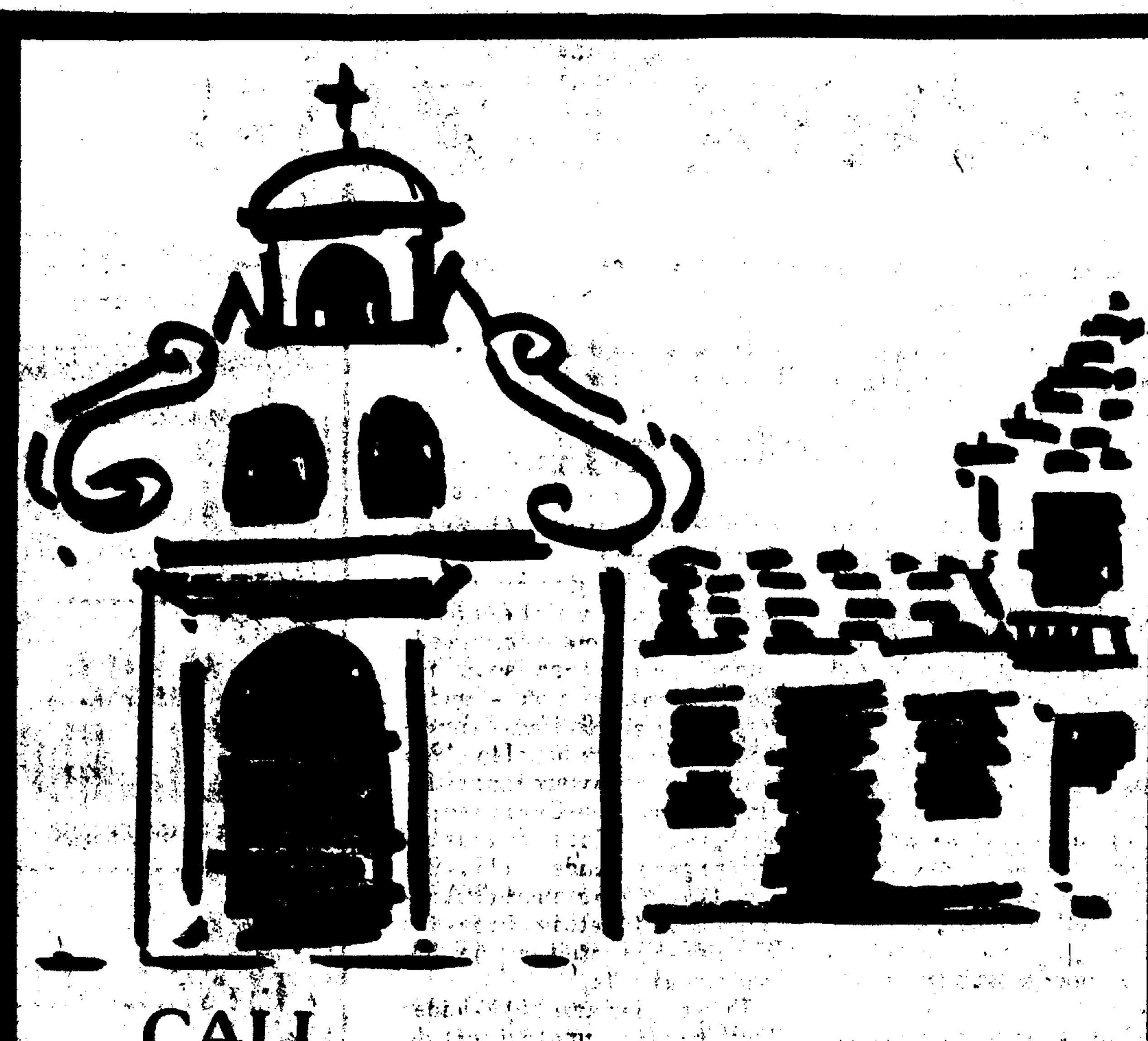
MADRID — Minstens honderd leden van de Spaanse stadsguerrillagroep ETA van de gelijknamige Baskische separistenbeweging hebben in kampementen in Nicaragua hun opleiding genoten in de voorbije twee jaar, zo meldde het Spaanse dagblad ABC. Volgens dit blad bevindt zich onder de ETA-leden die onlangs in Costa Rica zijn aangehouden ook Gregorio Jimenez Morales, die in ETA-kringen de bijnaam Pistool

Nicaragua spreekt beweringen tegen

Via plan ETA aanslag Pastora in Costa Rica

heeft. Hij bevond zich in Costa Rica met de opdracht Eden Pastora om het leven te brengen. Deze bekende guerrillastrijder uit de tijd dat heel Nicaragua vocht tegen dictator Somoza is na een korte tijd van samenwerking met de Sandinisten een eigen weg gegaan en heeft nu de leiding van een eigen guerrillabeweging tegen het Sandinistische bewind. ABC heeft begrepen dat de contacten tussen ETA en Sandinisten al gelegd werden in de tijd dat Somoza nog aan het bewind was.

De Nicaraguaanse minister van Binnenlandse zaken Tomas Borge heeft echter ontkend dat Managua van doen heeft met een programma om een onevenwichtige situatie in Costa Rica te doen ontstaan, waarbij Baskische seperatisten betrokken zouden zijn. Volgens Borge wil Nicaragua niets ondernemen dat de goede relaties met Spanje in gevaar brengt.





ARUBA AGENDA

...SE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

...NJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet ... Fountain en Refresqueria Ingrid.

...RD: Panaderia Turibana.

...NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Sto... Sheraton hotel; Van Dorp in America-... Holiday Inn Drugstore en Van den Berg ...hop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

...TOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-... uur; zaterdag gesloten.

...oon: 24333 (drie lijnen).

...spoedgevallen na kantoortijd: 22950, ... en 22316. ...boy: 027-774.

...rek. nr.: 248-1 Barclays Bank. ...entrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of ...

...TIE: 110

...RMCENTRALE: 115.

...SCOPEN
...NJESTAD
...ward Theater: 20.30 uur Monsignor ...
...: 20.00 uur The Federal man (14 jr.).
...ASHI
...-in: 20.30 uur Dynamite Shaolin Hero (14 jr.).
...NICOLAS
...pal: 20.30 uur Gorp (18 jr.).

...ELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23188; ... tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: ...; Savaneta en Brazil: tel.: .../48301; San Nicolas: tel.: 45905; ...: tel.: 29988 (wijkgebouw), 24444 ...

...TREGELING DOKTOREN
...Nicolas en Savaneta: dokter E. Westra-... 48992.

... brandgevallen, ongelukken of ... ander ongeluk gelieve Alarm-... op te bellen, tel.: 115).

...GEN
...T INFORMATION CENTRE: dage-... geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 ... informatie via verkeerstoren.

...D SERVICE CENTRE (Oranjestad): ... uur per dag geopend (alleen ges-... van zondag 20.00 uur tot maandag-... 07.00 uur).

...TER HORACIO ODUBER HOSPI-... : 24300): Bezoekuren 15.00-... 19.30 uur.

[illegible]

...HEEK CENTRO DI BARIO DAKO-... 18.00-20.00 uur

[illegible]

Houding Kelly en Flanegin gelaakt

MEP-partijraad wil deze week raadsvergadering

ORANJESTAD — De Eilandsraadsvergadering over de gebeurtenissen op 24 april op het Winstonveld en de ontwikkelingen hierover die afgelopen donderdag wegens gebrek aan quorum geen doorgang vond, moet deze week worden gehouden. Zo concludeerde de MEP-partijraad zaterdag unaniem in een vergadering die volgens MEP-voorzitter Betico Croes en secretaris-generaal Cai Marquez goed bezocht was.

De partijraad sprak voorts zijn afkeuring uit over het feit dat de leden Pedro Kelly en Felix Flangin tegen de partij-discipline zondigden, daar leden van de partijraad naar buiten toe overeenkomstig de collectieve verantwoordelijkheid van de partij moeten handelen. Niettemin laat de partijraad de weg open voor dialoog, aangezien het van groot belang is dat de MEP als een solide blok de richting moet blijven aangeven voor de realisering van de RTC-afspraken.

Ten aanzien van de publicaties over vermeende notulen van de MEP-partijraad, waarin de partij zou hebben besloten een manifestatie te houden daar een auto-parade onverantwoord zou zijn, stelt de MEP-partijraad op 14 april hierover te hebben vergaderd. Toen werd gediscussieerd over de twee feiten: dat de gezaghebber besloten heeft dat er niet geloot wordt over wie een auto-parade mag houden, en het alternatief dat de gezaghebber aan de MEP gaf om hetzij op zaterdag 23 april een autoparade te houden of op zondag 24 april een manifestatie te houden. De MEP-partijraad besloot in deze vergadering van 14 april de mogelijkheid voor aan autoparade op 23 april te verwerpen en is akkoord gegaan met een manifestatie op 24 april, met dien verstande dat na de manifestatie de districten bezocht kunnen worden zonder interventie van het politiekorps. Alle publicaties die een andere versie geven van deze beslissing van de parti raad op 14 april, zijn volgens de MEP-partijraad dan ook onjuist.

Voor berichten Betico Croes

Telex van MEP-BC ratelt in weekeinde

ORANJESTAD — MEP-voorzitter Betico Croes zond in het weekeinde een telex aan de voorzitter van de Bonaireaanse Democratische Partij, Jopie Abraham. Dit gebeurde naar aanleiding van de uitlatingen van de heer Abraham dat de politieman, die betrokken was bij het incident op het Winstonveld, zo snel mogelijk van Bonaire wordt overgeplaatst daar zijn presentie de relaties tussen Aruba en Bonaire schaadt.

Croes stelt dat overeenkomstig het zelfbeschikkingsrecht van elk volk, van elk eiland, het een zaak is van het Bonaireaanse volk om — onder leiding van zijn politici — zijn eigen toekomst te bepalen. "Wij betreuren en verwerpen de uitlatingen van enkele Curaçaose politici, welke uitlatingen zelfs bedreigingen inhouden", aldus Betico Croes. Namens het Arubaanse volk betuigt Croes tot slot zijn solidariteit met het Bonaireaanse volk.

In een telex aan MAN-leider Don Martina protesteert de MEP-leider tegen de uitlating van de MAN-exponent Jules Eisden en de weigering om een loods uit Curaçao ter beschikking te stellen aan Bonaire. De uitlating van Eisden reflecteert — aldus Croes — intimidatie en chantage tegen een volk dat tot op dit moment afhankelijk is van Aruba en Curaçao. Omwille van de goede relaties tussen de Antilliaanse eilanden, ongeacht hun wensen op staatkundig terrein, is het voor Croes wenselijk dat de heer Martina als MAN-leider en als premier de slechte indruk die geschapen werd, corrigeert en deze in zijn juiste context plaatst.

AVC klopt Heineken

ORANJESTAD — Aruba Video Center klopte zondagmiddag Heineken met 9-4 en staat nu gelijk met Coca Cola Rangers op de derde plaats van de basebal-ranglijst.

Heineken, die zijn 22e nederlaag zonder winst leed, begon hoopgevend door in de vierde inning een 2-0 voorsprong te nemen. In dezelfde vierde inning nog wist Video Center met 5 runs, waaronder een 3-run homerun van Wiwi Maduro, de leiding over te nemen met 5-2. In de vijfde inning wist de bierploeg twee nieuwe runs te maken en de achterstand te verkleinen tot 4-5, doch werd in het verdere verloop van de wedstrijd op [illegible] 4 [illegible] pitcher Henry Gomez. Video Center vergrootte de voorsprong tot 7-4 in de zesde inning en daarna tot 9-4 in de achtste inning. Dit werd ook de eindstand.

Video Center maakte 9 runs, 12 hits, 2 errors, en Heineken 4 runs, 8 hits, 3 errors. Henry Gomez werd winnende pitcher voor Aruba Video Center en Ronald Jacobs verliezer voor Heineken. Henk Arnold was met zijn ene hit in 1 slagbeurt, de beste batter van de wedstrijd.

De basebalcompetitie wordt vanavond in het Marlboro Ballpark voortgezet met de veelbelovende ontmoeting tussen koploper Marlboro (19 gewonnen, 3 verloren) en runner-up Richmond (16 gewonnen, 6 verloren).

Deling van punten bij voetballen

SAN NICOLAS — Dakota/Budweiser en Estrella/Caribe deelden zaterdagavond de voetbalpunten met 0-0. Het was een op hoog tempo gespeelde wedstrijd, waarin Estrella een licht veldoverwicht had. Ondanks de vele aanvallen bleven doelpunten echter uit.

Met nog een wedstrijd (tegen La Fama) voor de boeg heeft Dakota nu 19 punten uit 14 wedstrijden. Estrella speelde zijn wedstrijd van de eliminatieronde en behaalde totaal 16 punten. In de eliminatie-ronde moeten nog 2 wedstrijden worden gespeeld: BCA (nummer 2 met 17 punten) tegen hekkesluiter Bubali (4 punten) en Dakota tegen La Fama (nummer 3 met 16 pnt.).

Kelly en Flanegin blijven op standpunt staan

Betico Croes voelt zich als Bolivar verlaten

ORANJESTAD — Gedeputeerde Charro Kelly wenste in het afgelopen weekeinde geen verder commentaar meer te geven op de gebeurtenissen van de afgelopen week. Hij wees erop dat hij tijdens de gehouden persconferentie zijn standpunt duidelijk uiteen had gezet en er geen redenen op dit ogenblik aanwezig zijn om andere verklaringen af te leggen.

"Ik heb mijn standpunt duidelijk bekend gemaakt en de partij is daarvan op de hoogte", aldus Charro Kelly. De heer Kelly voegde er aan toe dat het niet in het belang van Aruba is om over deze kwestie in de pers verder uit te wijden. Dit houdt echter niet in dat wanneer het ogenblik aanbreekt om een verklaring af te leggen, hij dit zeker zal doen. Tegen een dialoog heeft hij geen enkel bezwaar, mits dit een dialoog blijft en de conclusies die hieruit naar voren komen ook gerespecteerd worden. "Het ligt aan het volk om te beoordelen hoe de zaken staan. "Ik heb er geen behoefte aan om te liegen", aldus gedeputeerde Charro Kelly.

De Amigoe trachtte contact op te nemen met gedeputeerde Felix Flanegin doch slaagde hierin niet. Uit de door de Amigoe uit andere bron ter beschikking staande gegevens blijkt echter dat gedeputeerde Flanegin op het standpunt blijft staan zoals afgelopen week duidelijk werd weergegeven.

In zijn radioprogrammas van het afgelopen weekeinde vergeleek MEP-leider Betico Croes de huidige problemen in zijn partij met de tijd van Julius Cesar terwijl hij ook de strijd van Bolivar aanhaalde. Bolivar die veel strijd meest leverden en, toen hij een federatie van al die landen tot een Gran Colombia wilde vormen, de mensen die met hem gestreden hadden hem in de steek lieten. Daarna ging Bolivar diep teleurgesteld naar Santa Martha waar hij overleed. Betico Croes was de mening toegedaan dat hetzelfde zich thans in de MEP afspeelde. Desondanks bleef hij een beroep doen op de heren Flanegin en Kelly om hun standpunt te herzien.

Betico Croes op Don Martina-verklaring:

Politieman die fout begaat moet zijn straf krijgen

ORANJESTAD — In een verklaring reageert MEP-leider Betico Croes namens de MEP op de verklaring van premier Don Martina in verband met de ondervraging van 14 nieuwe leden van het Korps Politie Nederlandse Antillen, dat het korps op de Antillen geen zigeuners zijn. De heer Croes voegt er tevens aan toe de uitlating van Don Martina: "Wij kunnen niet accepteren dat welke politicus dan ook van Bonaire of Aruba een politieman veroordeelt en vonnist".

De heer Croes wijst er in dit verband op dat de politie zeker geen zigeuner is, omdat de politieman een mens is, die ook met een moeilijke taak in deze gemeenschap is belast en daarvoor respect en waardering voor hun werk moeten krijgen.

De heer Croes stelt dan de vraag wie verantwoordelijk is dat de politie zigeuners zijn, dat zij niet "honkvast zijn", maar dat zij de ene overplaatsing na de andere kunnen verwachten? Zijn het niet dezelfde Antilliaanse politici die een Politieschool op Curaçao begonnen en aan bewoners van Curaçao het privilege gaven om op andere eilanden in het korps te dienen? Nadat men op Curaçao voldoende politie had, werd de rest over de andere eilanden verspreid. Men kan dan nu niet komen met de beschuldiging aan Aruba dat de politie als zigeuners worden behandeld. Hierna wordt de nodige schuld gegeven aan PPA en AVP die in het verleden hieraan meewerkten door hun beleid. Toen de MEP in de regering kwam in 1975 en een Politieschool voor Aruba eiste. Wie was tegen? Hoofdcommissaris Johan Oldenboom, die afgelopen week achter de premier stond toen deze zijn toespraak hield.

Uitvoerig [illegible] de MEP-leider [illegible] dat de MEP steeds gestreden heeft voor de [illegible] van Aruba en in de fase van [illegible] de politie [illegible] het [illegible] van het korps op Aruba. Dit wil zeggen dat er samenwerking en uitwisseling van politie kan plaatsvinden, maar dan wel volgens de regels. De vraag van de premier over het niet accepteren van veroordelingen van de politie van politici van Bonaire en Aruba, doet de heer Croes de vraag stellen of de politici van Curaçao dit wel mogen. De heer Croes gelooft niet dat Don Martina wil beginnen met de arrogantie dat in verband met de 12-3-11-verhouding in de Staten Curaçao de politieke macht heeft en de andere eilanden hun mond moeten houden.

Geen enkele politicus mag een politieman veroordelen, aldus Betico Croes, ook niet die van Curaçao, maar de politieman die een fout begaat, moet wel de straf krijgen zoals ieder andere deze krijgt. De centrale regering — onder andere premier en minister van Justitie — moeten aan het Openbaar Ministerie alle medewerking verlenen indien een onderzoek wordt ingesteld.

De heer Croes besluit de verklaring namens de MEP met erop te wijzen dat de verklaring van de premier wordt gezien als een sterke verdediging van de agent die betrokken was bij de gebeurtenissen op het Winstonveld, helemaal onder meer [illegible] toen de betrokken politieman door de toenmalige minister van Justitie niet uit zijn functie geschorst werd.

Zakenvaria

DE UITSLAG van de "Radio Carina Sportshow toto" nummer 5 (17/18 september) geeft geen winnaar te zien met 6 goede uitslagen, zodat deze prijs naar de volgende toto nummer 6 gaat. Vijf inzenders hadden er 5 goed en na loting ging deze prijs naar J. v.d. Berg, Pos Chiquito 50B. Met 4 goed waren er niet minder 23 inzenders. Na loting werd L... Rolfast, [illegible] de winnaar. [illegible] Radio Carina Sportshow, elke zondag [illegible] en één uur.

*****

MOSKOU — Een voormalig topfunctionaris van de KGB is benoemd op Binnenlandse zaken. Kennelijk in verband met de vele kritiek over corruptie bij de politie. Deze valt onder Binnenlandse zaken. Opzien baarde in Moskou de plotselinge dood van een generaal en een politicus. Hun dood werd in kleine berichtjes gemeld.

Huis van Bewaring dicht voor nieuwe gedetineerden

ORANJESTAD — Bij het Huis van Bewaring (HvB) op Aruba is vanmorgen een actie begonnen, waarbij geen nieuwe gedetineerden aangenomen worden. De actie heeft te maken met de erbarmelijke toestand van het complex waarin gewerkt moet worden alsmede de veiligheid voor het personeel die te wensen overlaat.

Als gevolg van deze actie is vanmorgen reeds een aantal gedetineerden dat van de politiewachten naar het Huis van Bewaring verplaatst moest worden naar de politiewachten geretourneerd. Onder het HvB-personeel wordt het zeer onverantwoord genoemd dat in een gebouw dat aan maximum 86 gedetineerden plaats biedt, dit aantal overschreden werd zodat men momenteel 101 gedetineerden telt.

De actie duurt voort tot het moment dat de minister van Justitie gehoor zal geven aan de vele klachten over de toestand van het gebouw, de faciliteiten en de veiligheid voor de bewakers, die al verschillende keren onder de aandacht van de betrokken autoriteiten gebracht werden.

In maart dit jaar stuurde het waarnemend hoofd van het HvB een brief met 18 punten over de toestand in het HvB die om verbetering vragen. Zo werd gesignaleerd dat het dak van zowel het gebouw van de bewakers als het dak van het cel-complex door witte mieren is aangetast en gevaar voor instorting bestaat. Ook werd in de brief gewezen op de verouderde electriciteitsinstallatie waardoor kortsluiting veelvuldig voorkomt alsmede op een defecte riolering die de hygiëne zeker niet ten goede komt.

Op deze klachtenbrief werd nooit iets vernomen van de minister van Justitie, waardoor de toestand met de dag erger wordt. Aldus de klager.

Sociedad Bolivariana

ORANJESTAD — De bestuursfuncties in het onlangs gekozen nieuwe bestuur van de Sociedad Bolivariana Aruba werden als volgt tijdens de bestuursvergadering verdeeld: Voorzitter Federico Winkel, vice-voorzitter Gustavo Noel, secretaris Milo Croes, tweede secretaris Eduardo Ganet, penningmeester Alfonso Miron, commissarissen José Ramon Vicioso, Charles de Jongh, Jacinthe Tromp, Rogelio Maldonado en juridisch adviseur mr. Rudy Wever. Het bestuur heeft vele plannen voor de komende maanden, die spoedig uitvoerig bekend zullen worden gemaakt. Erop gewezen wordt dat de Sociedad Bolivariana Aruba — opgericht 17 december 1944 — de eerste SB ter wereld is met een eigen gebouw.

NUEBE KAREDA SUSHI DI BLUE HAWKS

Bon fin di siman pa Cobras

"Play ball" atrobe den beisbòl doble A

WILLEMSTAD — Despues di un reseso largu en konekshon ku partisipashon na e weganan Panamerikano i un ekstenshon dor di Febeko pa sinkronisá e kampeonato ku esun di Aruba, "playball" a ser kantá atrobe den beisbòl AA. E aktividatnan a kuminsá ku un partido di e di dos buelta entre Cobras/Banco di Caribe i Sta. Rosa Indians/Mennen i e promé partido di e di sinku buelta ku a bai entre Sta. Maria Pirates/Miller i Blue Hawks/ Plaza Casino. E resultadonan a favoresé respektivamente Cobras i Blue Hawks; pa Cobras por papia di un dòbel viktoria ya ku su triunfo kombiná ku e derota di e Piratanan a mehorá konsiderablemente su situashon den e rabu di e tabla.

Cobras-Indians tabata un enkuentro di masha bon pitcheo ku Marlon Louisa i Sha Moesker komo e dos protagonisadónan. Moesker tabatin un presentashon berdaderamente magnífiko sin embargo den kòusa perdí. E veterano lansadö Indjan a tira un 3-hitter sin permití ni'un base por bola, pero mester a karga tòg ku e derota. Cobras a skor 4 kareda — tur sushi! — i esei tabata sufisiente pa gana ku skor di 4-2. E Indjannan a trata di kompensa nan fildeo erátiko — nan a komete un total di 6 eror — konektando 10 hit pero nan batasonan no tabata sufisiente oportuno. Ademas Marlon Louisa, kende meskos ku Moesker a bai henter e ruta pa su ekipo, a haña bon respaldo di su fieldernan mientras e mes tabatin un tremendo kontrol. Ni'un Indjan no a haña base loke sigur a yud'é saka su kurpa for di situashonnan difisil ku a presentá. E Indjannan a menasá seriamente den e último entradanan embasando kada biaha nan promé hòmber ku hit, den di shete asta e promé dosnan a embasá, pero nan no a logra di korta e desventaha. Un di nan dos karedanan tabata un homerun di Pablito Beaumont.

Ku e derota e rèkórt di Indians a bira 12-12, loke ta representá 2 wega di ventaha riba Wild Cats ku ta posishoná komo number 5. Pa Cobras e viktoria tabata e di 9 den un total di 24 partido. Cobras ta 1 wega tras di Wild Cats. Ventahoso pa nan tabata tambe e resultado di e partido di ayera mainta entre Blue Hawks i Pirates. E último ekipo aki a reakshoná den di nuebe pa eliminá un desventaha di dos kareda i forsa èkstra-inning pero finalmente a kai vensí tòg ku skor di 9-7.

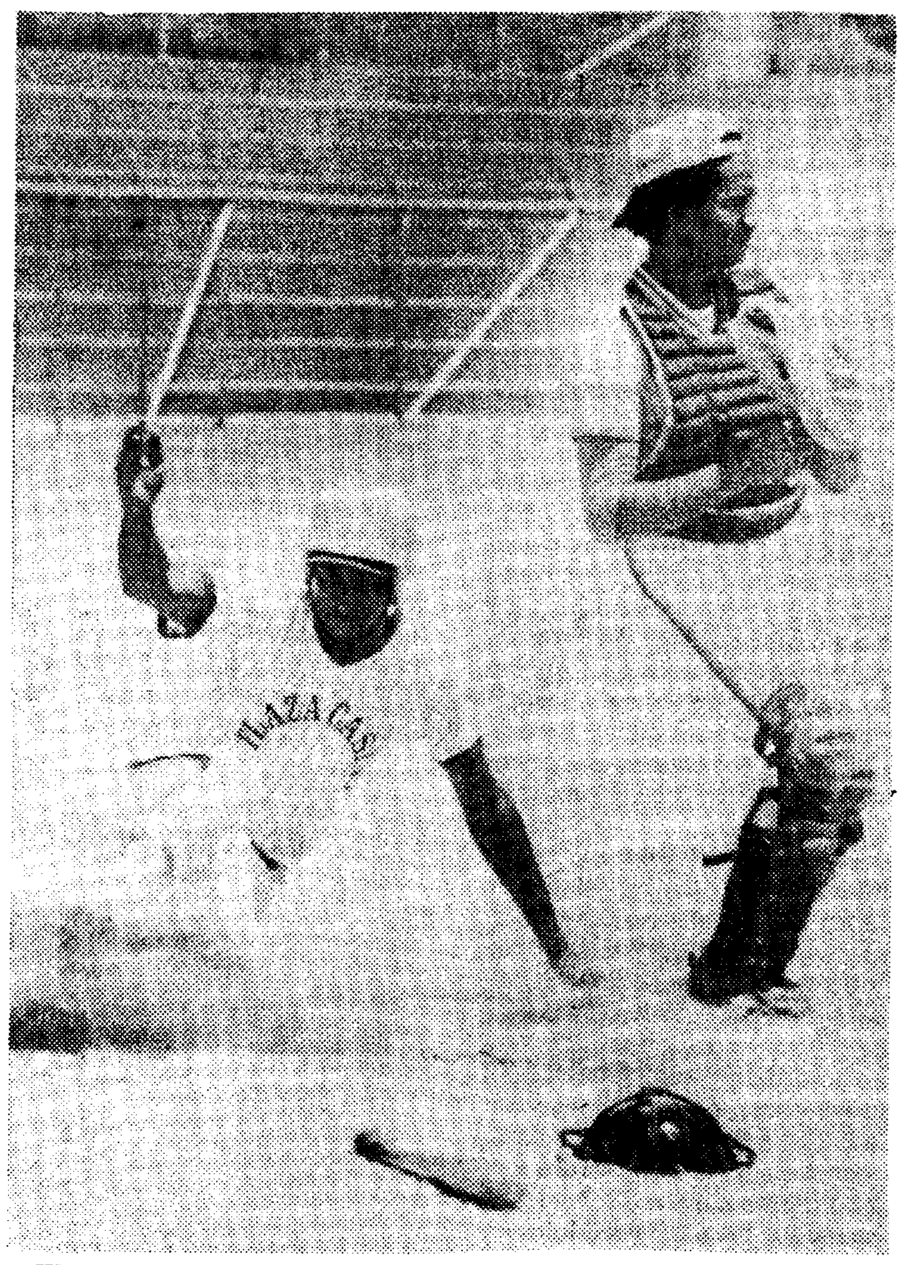
E partido a bai 11 inning. E ekipo Pirata ku for di e di 6 inning tabata tras kaba ku skor di 5-7 a monta un menasa grandi den e entrada aki pero un ke otro no a kristalisá. Ku base yen i 1 out só Ron Stewart a konektá un rolling duru den man di e relevista Nelly Jacoba kende den kombinashon ku su catcher i su primera base rapidamente a konverti'e den double play pa terminá e entrada. Den e di nuebe entrada, nan último oportunidat pues, si e Piratanan tabatin mas éksito. Hitnan di Rosalia i Norwin Moesquit a habri kaminda pa e rally sigí pa un eror di e leftfielder riba un liña kogibel di Norwin Obispu. Nelly Jacoba ta logra di deshasí di Richard Coffie ku ponche pero ku e konteo di 3-1 Song Sophia ta konektá liñetaso den centerfield pa manda aden e karedanan di respektivamente deskontá i empata. Eror ta kosta e Piratanan finalmente tòg e partido. Den di 11 inning e tersera base i e shortstop ta pifia pa duna Blue Hawks chens di tuma atrobe un ventaha di dos kareda (9-7).

Komo si fuera e dos erornan ei no tabata sufisiente e segunda base ta pèrdè un fly mansu kompletamente den solo loke tabata tambe e bataso ku a permiti Blue Hawks di bai ariba. No menos ku 7 di e 9 karedanan di Blue Hawks tabata sushi loke en todo kaso ta pleita pa e pitcher Alfred Borgschot ku bao di sirkunstansianan difisil a duna un bon trabao riba montíkulo. Pitcher ganadó tabata Nelly Jacoba kende a relevá durante un total di 5 inning i mei. E sifranan final tabata: Blue Hawks: 9 kareda, 8 hit i 5 eror; Pirates: 7 kareda, 10 hit i 7 eror.

Despues di e dos partidonan aki e tabla di posishon ta komo sigiente:

	wg	wp
Scorpions	17	7
Blue Hawks	16	9
Alpha	13	11
Indians	12	12
Wild Cats	10	14
Cobras	9	15
Pirates	8	17

E di dos partido di e di sinku buelta ta programá pa awenochi i lo bai entre Alpha i Wild Cats.



WILLEMSTAD— Ku skor di 9-7 Blue Hawks/Plaza Casino ayera a derota Sta Maria Pirates/ Miller Highlife den e partido inougural dje ultimo buelta di beisbòl AA lokal. E partido ku a keda disidi despues di diesun inning di bataya, sigur tabata un bon propaganda pa beisbòl lokal. Riba e potret por mira un hungado di Hawks na momentu ku e ta slide safe na home.

OS wielerbaan onbruikbaar

CARSON— De olympisch[e] wielerbaan in Carson is vrij[w]... onbruikbaar geworden. De 3... meter lange piste, die een ja[ar] geleden gereed kwam en d[ie] ruim twee miljoen dollar hee[ft] gekost, vertoont over de gehe[le] lengte 23 scheuren die tot h[et] fundament doorlopen. Het w[ie]lerstadion, waar volgend jaar vijf dagen de olympische med[ail]les worden verdeeld, is het eni[ge] in de wijde omtrek van Los Ang[e]les, dat een geschikte accomm[o]datie heeft.

Bij de Amerikaanse kam[pi]oenschappen op de baan op 6 a[u]gustus kwamen de gebrek[en] voor het eerst aan het licht. D[e] bouwfirma gaf toe, dat het o[m] "fijne haarscheurtjes" ging e[n] verklaarde dat het organisati[e]comite van de Olympische Sp[e]len in Los Angeles geen bezw[aar] had aangetekend. Intensief o[n]derzoek heeft echter inmidd[els] uitgewezen, dat de baan niet a[an] de eisen voldoet. Tot nu toe z[ijn] nog geen maatregelen getroff[en].

MELBOURNE — India he[eft] tijdens een tournee door Austr[a]lie voor het eerst in vijf jaar e[en] hockey wedstrijd gewonnen t[e]gen de "Aussies".

Ten onrechte "kegel" geroken bij fluitist

FREIBURG — Scheidsrechter Dieter Stäglich uit Bonn, die zaterdag voor de tweede Bundesliga in Freiburg de wedstrijd Freiburg — Stuttgarter Kickers (2-1) blies, zou dat onder invloed van alcohol hebben gedaan. Trainer Buhtz van de Kickers verklaarde na afloop van de wedstrijd, dat enkele spelers bij de scheidsrechter een „kegel" hadden geconstateerd.

Stäglich, die de uitspraken van de verliezende trainer ter ore waren gekomen, stapte onmiddellijk in zijn auto en reed naar de universiteitskliniek vcan Freiburg om een bloedproef te ondergaan. Die viel negatief uit. Stäglich wil de trainer van Stuttgarter Kickers wegens smaad aanklagen.

De scheidsrechter had in de tweede minuut een strafschop toegekend aan Freiburg naar die bleek later op de televisiebeelden ten onrechte gegeven. Enkele jaren geleden floot de Westduitse scheidsrechter Ahlenfelder onder invloed een wedstrijd. De Westduitse voetbalbond schorste hem toen voor enige tijd.

Despues di viktoria riba Skèrpènè

Hubentut Korsou firme pa play-off

WILLEMSTAD— Hasi menshon di e posibilidatnan di Hubentut Korsou di klasifika pa e play-off final ya no ta kuestion di spekulashon mas. E ekipo aki a pone un paso konkreto mas ayeranochi pa marka historia den futbòl semi-profeshonal komo e promé ekipo ku den e mesun aña ku el a promove pa e divishon superior ta penetra den e rueda semifinal di e kampeonato. A kosto di Skèrpènè nan a logra ayera nan di tres triunfo den tres presentashon den e di tres buelta. De paso nan a tuma revancha pa e derota di 4-0 ku nan a sufri kontra di Skèrpènè den e di dos buelta, vensendio ku skor amplio tambe di 3-0.

E enkuentro, hungá dilanti di un asistensha akseptabel di 643 persona, a ser karakterisá pa un gran kantidat di bon oportunidat di skor pa tur dos ekipo. E diferensha ta ku Hubentut Korsou a hasi bon uso di tres di e chènsnan ku a presenta, aunke nan a tira sigur un tres chens mas afó, mientras ku Skèrpènè no a logra pega ni'un. Un faktor mas a hunga un papel i esei ta e echo ku e defensa di Skèrpènè no a duna muestra di e siguransa i solides nesesario. E promé anotashon di Hubentut Korsou por sierto mes tabata un resultado direkto di un bruashon entre portero Waldi Graanoogst i defensor Clovis Cordilia. Jimmy Wolf, típikamente pa e tenasidat ku kua e onsena di Hubentut Korsou, ta move riba tereno, a insisti i a logra di probechá di e chens aki ku a presenta trempan den e partido despues di 6 minüt di wega.

E dos otro golnan a kai den e periodo komplementario. Skèrpènè a subi despues di sosiegu determina pa eliminá e desventaha i a preshona 20 minüt largu. Pero, sin logra di bora e arko di Hubentut Korsou ku a ser defende na un manera ekselente ayeranochi pa Oswin Servania. Hubentut Korsou si tabatin mas suerte ku su akshonnan ofensivo: un kontra-gölpi ku a kulmina ku un bunita kombinashon entre Clay Poppen i Glen Julia a produsi gol number dos pa e ekipo na di 70 minüt. Julia mes a ripiti na di 85 minüt ora el a dribla pasa e delaster hòmber i deposita e bala den nèt pa pone e skor final di e partido riba 3-0.

Manera menshoná aki riba e resultado di ayera ta e di tres viktoria konsekutivo pa Hubentut Korsou i esaki sin risibi gol kontra. Promé ku ayera nan a derota tantu Jong Colombia komo Sithoc ku skor mínimo. E ekipo tin awor un total di 18 punto den 17 partido loke ta bon pa un di tres puesto tras di Jong Holland ku tin igual kantidat di punto pero ku un partido menos hungá. Pa Skèrpènè e situashon ketu bai ta di atenshon ya ku e ekipo tin solamente 1 punto di ventaha riba sotanero Sithoc ku un partido mas hungá.

No ta parse sin embargo ku e kolegialnan lo por kambia algu na e situashon aki djarason awor ora nan hunga nan di tres partido di e di tres buelta. Nan atversario lo ta e lider apsoluto di e tabla, SUBT, ku naturalmente ta un kontrinkante leu for di fasil.

E promé partido entre e dos ekiponan aki no a konose gol mientras ku e barikahelnan a korehí esaki den e di dos buelta ganando ku skor di 2-0 (golnan di Eric Wever i Stò Girigori). E enkuentro preliminar volibol pa e kampeonato di e di dos divishon lo bai entre Vasco da Gama i Centro Barber. E serie partikular entre e dos ekiponan aki ta pará riba 1-1. Vasco a sali viktorioso den e promé buleta ku skor di 1-0 i Centro Barber a pone e partido di e di dos buelta riba su nòmber ku e mesun skor.

Otro derota pa Red den vòlibòl

WILLEMSTAD— The Birds, Warwaru, Mea Berde, Golden Eagles i Olympia ta e ekiponan ku ayeranochi a logra un triunfo den kuadro dje kampeonato di vòlibòl lokal. E dos resultadonan mas remarkabel di ayeranochi tabata e derota di 3-1 kua Warwaru a propina Red/Mayo Promotions i e triunfo di 3-0 kua The Birds/Coca Cola a obtene a kosto di Sithoc/Heineken. Ku e derota kua nan a sufri ayeranochi e ekipo di Red ta sigi sin konose viktoria den e aktual kampeonato pa loke ta trata su partisipashon den kategoria maskulino superior.

E resultado kompletu di e programa di ayera ta komo sigiente:

Maskulino superior: Warwaru-Red 3-0, 15-10, 15-8, 8-15, 15-12. The Birds-Sithoc 3-0, 15-10, 15-13, 15-6.

Femenino superior: Mea Berde-Flying Six 3-0, 15-5, 15-5, 15-1.

Femenino A: Olympia-Flamboyant 2-0, 15-7, 15-4.

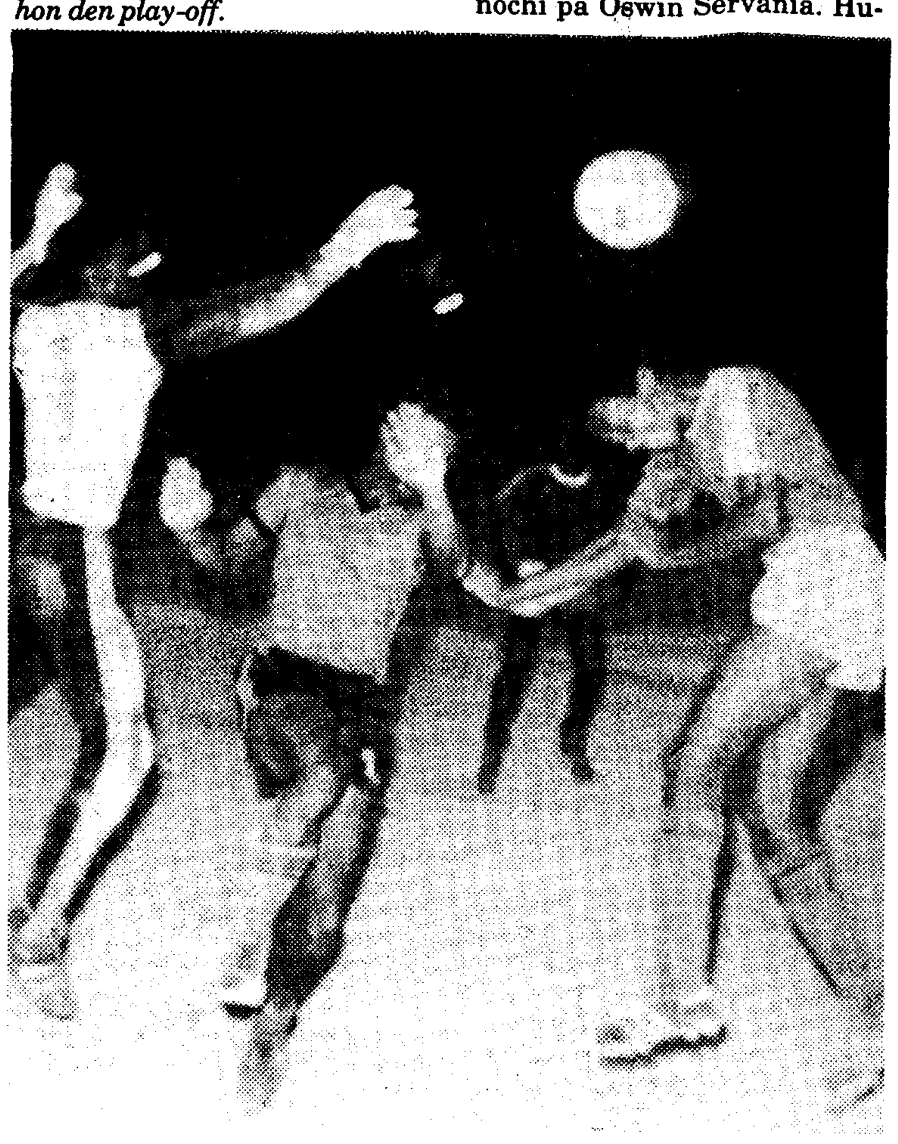
Maskulino A: Golden Eagles-Amstel Volley Gents 2-0, 15-7, 15-10.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua djarason proksimo den e kancha kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat, kuminsando pa mitar di ocho ku kuater partido. Den femenino A, UNA ta enfrenta Amstel Volley Masters. Kibrahacha-Silver Blasters, Olympia PSP-Jowa (mask.A); Stakamahakchi-Jets valido pa kategoria maskulino superior.

E partido ku ta priminti di bira mas interesante ta sin duda esun entre Staka i Jets. E prome ekipo menshona ta lider absoluto den e aktual kampeonato -invikto- i e pregunta ta grandi ku Jets por logra buta un paro, na e racha viktorioso dje aktual ekipo kampeon di Korsou i Antiyas.

WILLEMSTAD— Un momentu di akshon durante d e enkuentro di futbòl entre Hubentut Korsou i Skèrpènè, kua a finalisa den un viktoria konvinsente di 3-0 na fabor dje prome ekipo menshona. Ku e viktoria logra Hubentut Korsou -ku por sierto a kaba di promove pa e divishon maksimo- a sigura su partisipashon den play-off.



Drie doden bij wielerwedstrijd

CASERTA — Bij een wielerwedstrijd voor amateurs in de omgeving van Caserta, 30 kilometer ten noorden van Napels, zijn zaterdag drie coureurs om het leven gekomen en twee zwaar gewond. Drie kilometer na de start van de wedstrijd „om de beker van de stad Crati" botste de kopgroep direct na een bocht op een vrachtauto, die stopsignalen van de begeleidende motorpolitie genegeerd had.

De renners Bruno Buro (19), Luigi di Cistazo (40) en Petro Tuosto (38) overleden ter plaatse aan hun verwondingen. Pietro Satillo (37) en Angelo Sorgento (39) moesten zwaar gewond naar een ziekenhuis worden gebracht.

Wereldrecord tienkamp scherper gesteld

DARMSTADT — Het wereldrecord tienkamp, dat de Westduitser Jurgen Hingen op 4 en 5 juni in Bernhausen vestigde, is nog scherper gesteld. De prestatie van Hingsen leverde hem 8779 punten op in plaats van 8777 punten. Nauwkeurig onderzoek door de Westduitse atletiekbond van de finishfoto's van de loopnummers 110 meter horden, 400 en 1500 meter wees uit, dat Hingsen in eerste instantie enigszins benadeeld was. Ook de Westduitser Siegfried Wentz, die bij de wedstrijd derde werd, kreeg er punten bij. Zijn totaal kwam op 8718 punten.

Contini wint Latium-Ronde

ROME — De Italiaan Silvano Contini heeft zaterdag de 229 kilometer lange Ronde van Latium gewonnen. Contini was in de eindsprint de snelste van een kopgroepje van vijf renners, waaruit Francesco Moser (Ita) en Ludo Peeters (Bel) respectievelijk als tweede en derde over de eindstreep gingen.

De tijd van de winnaar bedroeg 5 uur en 56 minuten. De Nederlander Theo de Rooy eindigde als zevende op 39 seconden achter Contini.

Ronde van de Toekomst voor Oostduitser

MARTIGUES— De Oostduitser Olaf Ludwig is vandaag winnaar geworden van de Open Ronde van de Toekomst. Zijn leidende positie kwam niet meer in gevaar tijdens de laatste etappe over 73 kilometer tussen Vitrolles en Martigues. De slotrit werd gewonnen door de 31-jarige Belg Paul Wellens. Hij versloeg in de eindsprint zijn Franse medevluchter Christian Levasseur. De beide beroepsrenners ontsnapten na 52 kilometer. Zij namen een kleine minuut voorsprong, waarvan slechts zeven tellen overbleven. De sprint van het peloton werd in Martigues gewonnen door de Fransman Francis Castaing voor Olaf Ludwig, de gele-truidrager.

Trio clubs voert Bundesliga aan

BONN — Het leidende trio in de Bundesliga zette zich dit weekeinde met duidelijke overwinningen verder af ten opzichte van de achtervolgers. Bayern Muenchen, dat met 32.000 bezoekers het bezoekers-record van de dag had, won met 6-0 van debutant Waldhof Mannheim. Titelhouder en Europacupwinnaar Hamburger SV had nog iets goed te maken na de eerste seizoen-nederlaag tegen Bayer Leverkussen en vonniste de andere debutant Kickers Offenbach met eveneens 6-0. Bayern Uerdingen, de derde debutant, draait echter goed en bleef door een overwinning met 2-1 op Bayer Leverkussen op gelijke hoogte met Hamburger SV., beide 11 punten, één punt achter het leidende Bayern Muenchen.

Karl-Heinz Rummenigge nam met een hattrick de helft van de score van Bayern voor zijn rekening. Bij Hamburger SV scoorden Schatzschneider [en] Rolf ieder tweemaal. Topsco[rer] blijft echter Herbert Maas m[et] zeven treffers. Hij scoorde vo[or] Bayer Leverkussen, maar k[on] niet voorkomen dat het gelijk[na]mige Bayer uit Uerdingen [na] rust door treffers van inval[ler] Hofmann en Funkel toch nog [de] volle winst pakte.

Drie dagen na de schame[le] vertoning voor de Europa Cup [in] Innsbruck zegevierde FC Kö[ln] met 3-0 over VFL Bochum. [...] 5000 toeschouwers gingen in h[et] grote stadion van Keulen geh[eel] verloren. Voor de penningme[es]ters was het toch een slechte d[ag]. De negen wedstrijden trokk[en] slechts 147.000 toeschouwers.

De meeste [...] de in totaal [...] doelpunten van de zeven[de] speeldag vielen op de Betze[n]berg, waar FC Kaiserslaute[rn] met 5-2 won van Fortuna Dus[]seldorf. Borussia Dortmund z[e]gevierde in de Westfaalse Der[by] met 1-0 over Arminia Bielefe[ld]. In het Necker-stadion va[n] Stuttgart bleek opnieuw h[oe] moeilijk de plaatselijke VFB [in] eigen huis scoort. Het bleef teg[en] Borussia Moenchengladbach [0-]0, waardoor de afstand van VF[B] op de vierde plaats tot het leide[nde] de Bayern Muenchen werd ve[r]groot tot drie punten.

Atletico gaat trots aan kop

MADRID — Atletico Madrid, de tegenstander van FC Groningen in het toernooi om de UEFA-beker, heeft zondag de leiding in de Spaanse voetbalcompetitie behouden. De Madrilenen zegevierden in de uitwedstrijd tegen Osasuna in Pamplona met 1-2 en zijn daarmee de enige club die na drie wedstrijden nog zonder verliespunten is.

De uitslagen van de derde ronde in de Spaanse competitie zijn: Betis-Malaga 2-0; Valladolid-Real Sociedad 4-1; Gijon-Cadiz 2-1; Mallorca-Barcelona 1-4; Osasuna-Atletico Madrid 1-2; Español-Sevilla 1-0; Athletic de Bilbao-Salamanca 6-3; Real Madrid-Valencia 0-1; Murcia-Zaragoza 0-0.

Dos derota pa Undeba na Caracas

WILLEMSTAD — UNDEBA/NAC ku komo kampeon di e kampeonato regular aña pasá tabata na Venezuela e wikènt aki pa enfrentá e representante di e pais aki den e disputa di e trofeo Gran Almirante Pedro Luis Brion, no a logra di trese e trofeo Korsou. E ekipo a pèrdè tur e dos partidonan ku el a efektuá na San Cristobal kontra di Deportivo Tachira ku skornan tòg akseptabel. E promé partido ku a tuma lugá djasabra atardi a ser ganá pa e ekipo Venezolano ku skor di 1-0 mientras ku ayera e ekipo lokal a kai vensí ku skor di 2-0.

Weer dode in motorsport

SCARBOROUGH— Bij races in Oliver Mount-Scarborough heeft de Britse motorcoureur Bob Smith dodelijke verwondinmgen opgelopen. De 32-jarige Brit kwam in de 500 cc-klasse ten val en werd door verschillende achterkomende coureurs overreden. Twee uur na aankomst in het ziekenhuis overleed Smith. Smith was in 1981 kampioen van Groot-Brittannie.

Uruguay klopt Venezuela: 2-1

CARACAS — Uruguay hee[ft] zijn laatste wedstrijd uit de voo[r]ronde van het toernooi om he[t] Zuidamerikaanse voetbalkam[]pioenschap gewonnen. In Cara[]cas werd Venezuela met 2-1 ve[r]slagen. Aguilera maakte h[et] winnende doelpunt twee min[u]ten voor tijd. Uruguay heeft ze[s] punten uit vier wedstrijden en [is] voor plaatsing in de halve finale afhankelijk van het resulta[at] van het duel tussen Chili, dat ook nog op zes punten kan komen e[n] Venezuela. Bij een gelijke stand beslissen de doelcijfers. Brazili[ë,] Peru en Paraguay zijn al zek[er] van een plaats in de halve finale van het Zuidamerikaanse kam[]pioenschap voor landenploegen.

PHILADELPHIA — Uit pr[o]test tegen het neerschieten va[n] het Zuidkoreaanse vliegtu[ig] door de Sovjet-Unie heeft he[t] Amerikaanse ijshockey tea[m] een ontmoeting tegen de Oly[m]pische ploeg van de Sovjet-Uni[e] geannuleerd. De wedstrijd zo[u] op 17 december hebben plaatsge[]vonden.

Toto-uitslagen

DEN HAAG — De uitslage[n] van de dit weekeinde gespeelde voetbalwedstrijden, die voorko[]men op het formulier van toto 37 zijn: DS'79-Den Bosch 1-3; Sparta-Utrecht 6-1; Excelsior-Willem II 0-1; Roda JC-PEC Zwolle 7-3; AZ'67-Helmond Sport 3-1; Go Ahead Eagles-Fortuna S 3-2; Ajax-Feyenoord 8-2; Groningen-Haarlem 1-2; Telstar-Twente 0-2; VVV-Heerenveen 5-1; Cambuur-Eindhoven 3-1; NAC-NEC 2-0.

Een juist ingevulde kolom ziet er als volgt uit: 2-1-2-1-1-1-1-2-2-1-1-1-. Toto-gelijk: 3-4-13-16-28. Toegevoeg[d]e wedstrijd: 18.

DA JC KRUIPT ROTTERDAMMERS VOORBIJ

Titanenstrijd in 8-2 overwinning geëindigd

FC Ajax tracteert Feyenoord op goals

HAAG — Een paar weken geleden leek Olsen rijp voor de el. Woensdag mocht de kleine Ajacied er voor het Europa uel tegen Olympiakos even in. Zondag dacht Feyenoord Olympisch Stadion met een lopende patiënt van doen te n. Een ernstige vergissing, die de geroutineerde Rotter- ploeg en vooral Johan Cruyff, die beter had moeten , duur kwam te staan.

duurde meer dan een half . Van de Korput — toch roentje — er achter kwam, werkterrein van de Deen- goochelaar zich deze mid- et langs de zijlijn bevond, de spits van de aanval, of r geval pal daarachter. t waartoe Ajax-trainer Mos na de schorsing van aker, zijn laatste gerouti- kracht, min of meer ge- n was geweest.

Van de Korput het door tond het al 3-0 voor de dammers. In een furieus offensief verkleinde Feyenoord de achterstand tot 3-2. Ajax leek te wankelen, maar toen Jelizkov de gelijkmaker verprutste, hielp een gelukkige kopbal van Molenaar de Amsterdammers uit de zorgen. Na die 4-2 joeg Feyenoord zichzelf voorbij en profiteerde Olsen gretig van de ruimte, die hem werd gegeven.

De uiteindelijke afstraffing met 8-2 had tot gevolg dat op de ranglijst tussen het leidende Ajax en het gedemoraliseerde Feyenoord zich Roda JC nestelde. De Limburgers wonnen zelf met 7-3 van PEC Zwolle en schiepen daarmee een superieur doelsaldo ten opzichte van de Rotterdammers. De grote man in Kerkrade was spits John Eriksen met vier doelpunten.

Trouwens of het nu aan de gladde velden lag, of aan de harde wind de zevende competitiedag had met 48 doelpunten in negen ontmoetingen een ongewoon hoge productie, waar echter slechts weinig toeschouwers van genoten. Tegenover de 39.000 bezoekers in het Olympisch Stadion stonden de 2500 bij Excelsior-Willem II en de 1800 bij AZ'67-Helmond Sport. Zelfs de met Hughes-sentimenten doortrokken ontmoeting Sparta-FC Utrecht trok slechts 6500 toeschouwers. De jonge Rotterdamse ploeg liep de formatie van de naar Utrecht vertrokken oefenmeester in de tweede helft volkomen onder de voet: 6-1.

FC Groningen leed tegen Haarlem (1-2) de eerste nederlaag op eigen terrein. Maar hier gold het excuus dat de Europa Cup-vermoeienissen van Madrid nog niet uit de Groningse benen was verdwenen. Hoewel het nog vroeg in het seizoen is, oefenen enkele clubs zich al in degradatie-voetbal. Vooralsnog zonder veel succes. Helmond Sport liet in Alkmaar AZ over zich heenlopen (3-1), DS'79 gaf in eigen huis FC Den Bosch alle kansen (1-3), Excelsior leed op eigen veld tegen Willem II de vijfde nederlaag van het seizoen en Volendam werd zaterdagavond in Eindhoven vlot door PSV in een uitzichtloze positie gemanoeuvreerd (3-1).

Voetbaluitslagen eredivisie: DS'79-FC Den Bosch 1-3; Sparta-FC Utrecht 6-1; Excelsior-Willem II 0-1; Roda JC-PEC Zwolle 7-3; PSV-Volendam 3-1; AZ'67-Helmond Sport 3-1; GA Eagles-Fortuna Sittard 3-2; Ajax-Feyenoord 8-2; FC Groningen-Haarlem 1-2.

Eerste divisie: Telstar-FC Twente 0-2; Den Haag-Veendam 2-0; MVV-RBC 3-2; Heracles-Vitesse 3-2; FC VVV-Heerenveen 5-1; SC Cambuur-Eindhoven 3-1; De Graafschap-SVV 1-0; NAC-NEC 2-0.

De stand na zeven gespeelde wedstrijden in de eredivisie: Ajax 13 (29-8); Roda JC 11 (17-9); Feyenoord 11 (20-14); PSV 10 (16-6); GA Eagles 10 (17-11); Sparta 9 (18-10) Groningen 8 (13-9); FC Utrecht 8 (13-14); Haarlem 7 (8-8); Willem II 7 (14-7); AZ'67 6 (8-10); PEC Zwolle 6 (13-17); Fortuna S 5 (13-15); Den Bosch 4 (8-15); Excelsior 3 (10-18); Volendam 3 (8-18); DS'79 3 (6-18); Helmond SP 2 (6-20).



WILLEMSTAD— Riba e potret por mira parti di e selebrashon ku a tuma luga d asabra anochi den klup Boneriano na Monte Cramelo relashona ku selebrashon di 35 aniversario dje ekipo di futbòl Vesta. Por mira e momentu kaminda ku Mi File, konosido figura den mundu deportivo lokal, ta hasi entrega di un plaka dimerito na Djo Mathilda kende pa sigur trinta aña a fungi komo timon dje or anisashon. Kompletamente na man drechi por mira señor Franklin Mathilda, yui di Djo Mathilda, kende ta direktor di CSF.

...stralia II wint ...nde America's Cup

...WPORT — Australia II ...de derde race in de zeil- ...d voor twaalf- ...jachten om de Ameri- ...Cup voor Newport in ...Island gewonnen. Het ...alische jacht heeft daar- ...ondag zijn achterstand ...Amerikaanse jacht Li- ...in de serie van ten ...te zeven wedstrijden te- ...bracht tot 1-2.

...als in de voorgaande vier ...rijden was de uitdager in ...rste rak het snelst, maar ...had stuurman John Ber- ...[illegible] te verwer- ...ij vergrootte zi n voor- ...geleidelijk tot ongeveer ...eter en voltooide de wed- ...met een winst van 3 minu- ...14 seconden, de grootste ...waarmee ooit een uitda- ...de geschiedenis van de ...rijden om de America's ...eft gewonnen.

...Amerikanen, die de serie ...lijk waren gestart, heb- ...or maandag een rustdag ...agd, mede omdat de ...oorspellingen uiterst on- ...g zijn. Na de flauwe bries ...ndag wordt nog minder ...erwacht en bovendien zijn ...tkansen. Zaterdag ver- ...de Australia een vrijwel ...e overwinning door ...lte. Na de maximaal toe- ...e tijd van 5 uur en 14 mi- ...reef de Australia, op ten ...e een mijl van de eind- ...met een niet meerte over- bruggen voorsprong voor de kust van Rhode Island, toen de wedstrijd werd afgeschoten. In de eerste twee wedstrijden leidde Australische pech (roer en grootzeil) tot overwinningen van de Liberty.

Dia 26 di september na Kintjan

Partido di futbòl entre Pariba i Pabou

WILLEMSTAD— Djaluna 26 di september, ta tuma luga den stadion di SUBT na Kintjan e partido di futbòl entre e selekshon di Pariba i esun di Pabou. Manera ya ta birando un tradishon tur aña e federashon di futbòl paga di Korsou (Fedeprof) ta organisa un partido entre dos selekshon, kaminda ku e miho hungadonan lokal lo enfrenta otro. E ekiponan lo karga e nomber di Selekshon 1010 (Pariba) i Selekshon Z-86 (Pabou).

Ta e intenshon pa e fanatikadames, pa via di votashon, forma e selekshonan ku lo mira akshon. Durante di enkuentronan di futbòl te ku djabierne proksimo tur fanatiko ku presensia un partido lo risibi un formulario di votashon. Na e dos emisoranan ku ta patrosina e selekshonan tambe por risibi e formulario enkuestion.

Na e parti patras di e formulario ta parese e [illegible] di e hungadonan kende a keda nomina pa nan respektivo staf tèkniko. E intenshon ta pa kada fanatiko forma nan selekshon for di e kandidat di hungado nomina. Por ehempel tin kuater portero menshona i kada fanatiko por vota pa solamente unu i asina ta sigi pa e defensa, medio kampo, delantero i direktor tèkniko. E hungadonan kende risibi mas voto lo integra e onsena basiko, mientras ku e direktor tèkniko ku risibi mas voto lo guia e selekshon.

E formularionan di votashon por ser deposita na: stadion di SUBT bou di e tribuna di honor den un buzon espesial, na Radio Hoyer 1010 Julianaplein 21, Radio Z-86 Marktstraat 20-G of pa medio di post dirigi pa Fedeprof c/o POB 3844. Direktiva di Fedeprof ta hasi un yamada na e publiko pa kopera ku yenamentu di e formulario, pa di e forma aki hanya un bon clash entre Selekshon Pariba i Selekshon Pabou.

E hungadonan ku a keda nomina pa nan respektivo kuerpo tèkniko i ku ta forma parti di Fedeprof, ta komo sigiente:

HUNGADORNAN NOMINA DI E SELEKSHON PARIBA – 1010

Keepernan:	Glenn Poulo	(Hub. Korsow)
	Ewald Graanoogst	(Scherpenh.)
	Jozef Nivillac	(S.U.B.T.)
	Ferly Cleopa	(Vict. Boys)
Defensanan:	Elson Louisa	(Hub. Korsou)
	Burney Poppen	(Hub. Korsou)
	Clovis Cordilia	(Scherpenh.)
	Edsel Neuman	(Scherpenh.)
	Erick Oleana	(S.U.B.T.)
	Ingemar Jandroep	(S.U.B.T.)
	Churney Hoyer	(Vict. Boys)
	Isidoro Paulina	(Vict. Boys)
Medió Camponan:	Heinrich v. Aanholt	(Hub. Korsow)
	Clay Poppen	(Hub. Korsow)
	Andre Bernardus	(Scherpenh.)
	Bildo Curie	(Scherpenh.)
	Rignald Clemencia	(S.U.B.T.)
	Eric Wever	(S.U.B.T.)
	Elthel Brunken	(Vict. Boys)
	Siegfried Brunken	(Vict. Boys)
Delanterönan:	Glenn Julia	(Hub. Korsow)
	Igmar Wolf	(Hub. Korsow)
	Leonard Basilia	(Scherpenh.)
	Franco Martis	(Scherpenh.)
	Janin Andrade	(S.U.B.T.)
	Stanley Girigorie	(S.U.B.T.)
	Hensley Albertus	(Vict. Boys)
	Humphrey Koots	(Vict. Boys)
D.T.	Ronald Martel	(Hub. Korsou)
	Ricardo Angel	(Scherpenh.)
	Wilhelm Canword	(S.U.B.T.)
	Maurits Bernadina	(Vict. Boys)

HUNGADORNAN NOMINA DI E SELEKSHON PABAO Z-86

Keepernan:	Arnold Granviel	(Jong Col.)
	Carlos Simon	(Jong Hol.)
	Andre Aniceta	(SITHOC)
	Sherwin Pieter	(UNDEBA)
Defensanan:	Edsel Zimmerman	(Jong Col.)
	Wilbert Zimmerman	(Jong Col.)
	Nelson Martina	(Jong Hol.)
	Osil Leonora	(Jong Hol.)
	Hensley Geertruida	(SITHOC)
	Arnold Priest	(SITHOC)
	Richard Diaoen	(UNDEBA)
	Arto Leito	(UNDEBA)
Medio Camponan:	Erwin Bernadina	(Jong Col.)
	Erwin Emerencia	(Jong Col.)
	Panfilo Faneyt	(Jong Hol.)
	Raymond Lucas	(Jong Hol.)
	Marelvo Felomina	(SITHOC)
	Errol Virginie	(SITHOC)
	Frensley Albertoe	(UNDEBA)
	Kenneth Hooi	(UNDEBA)
Delanteronan:	John Bacuna	(Jong Col.)
	Sigmund Zimmerman	(Jong Col.)
	Erwin Godfried	(Jong Hol.)
	Herbert Lucas	(Jong Hol.)
	Glenn Kwidama	(SITHOC)
	Milton Rovina	(SITHOC)
	Cherum Muzo	(UNDEBA)
	Guill. Zimmerman	(UNDEBA)
D.T.	Virgilio Constancia	(Jong Col.)
	Hubert Janzen	(Jong Hol.)
	Augusto Beltrand	(SITHOC)
	Remolder Diaoen	(UNDEBA)

...niszege voor ...s en Gomez

...RMO — De jonge Ameri- ...immy Arias heeft giste- ...e finale van het tennis- ...van Palermo wraak ge- ...voor twee nederlagen, ...eerder dit seizoen leed te- ...Argentijn Jose-Luis ...Hij won de eindstrijd met ..., 6-0. De zege leverde hem ...dollar op. Clerc kreeg de ...

...ernationale toernooi in ...leverde een overwinning ...Andres Gomez uit Ecua- ...in de finale met 6-7, 6-1 ...Amerikaan Brian Tee- ...rsloeg.

Supporters houden handen niet thuis

AMSTERDAM — Na afloop van de voetbalwedstrijd Ajax-Feyenoord in het Olympisch Stadion in Amsterdam heeft de Amsterdamse politie zes jongelui gearresteerd wegens openlijke geweldpleging en bezit van verboden wapens.

Drie van de arrestanten zijn later heengezonden. De andere arrestanten zijn twee Amsterdammers van 18 en 20 jaar en een 20-jarige inwoner van Purmerend. Zij zouden met stenen en stukken hout naar de politie hebben gegooid.

De groepen supporters zijn na de wedstrijd door de politie naar het NS-station Zuid begeleid. Onderweg vernielden zij spiegels en antennes van auto's, maar tot ernstiger ongeregeldheden is het niet gekomen.

Om op alles voorbereid te zijn had de politie een aantal pelotons Mobiele Eenheid achter de hand, aldus een politiewoordvoerder.

...irren ...sseert ...r nederlaag

...DEN — St. Mirren, dat ...woensdag in de eerste ...voor de eerste ronde ...toernooi om de UEFA- ...eigen terrein in Paisley ...van Feyenoord verloor, ...terdag voor de Schotse ...division" bij Hibernian ...verloren. Hibernian be- ...daarmee zijn eerste over- ...in het nieuwe seizoen. ...er wedstrijden heeft de ...van Ricky McFarlane nu ...nten en bezet daarmee de ...plaats op de ranglijst, die ...t punten wordt aange- ...er Dundee United, Cel- ...arts.

...itslagen zijn: Dundee- ...1-2; Hibernian-St. Mir- ...; Motherwell-Celtic 0-3; ...rs-Aberdeen 0-2; St. ...ne-Dundee U 1-2.

Baseball-uitslagen

NEW YORK — De uitslagen van de dit weekeinde gespeelde basebalwedstrijden in de Amerikaanse Major League:

ZATERDAG
AMERICAN LEAGUE
Chicago White Sox-Seattle Mariners 4-3; Baltimore Orioles-Milwaukee Brewers 5-4; Toronto Blue Jays-Minnesota Twins 13-3; Boston Red Sox-Detroit Tigers 3-2; Cleveland Indians-New York Yankees 7-6; Kansas City Royals-Oakland Athletics 10-1; Texas Rangers-California Angels 5-2.

NATIONAL LEAGUE
Pittsburgh Pirates-Montreal Expos 5-4; Philadelphia Phillies-St. Louis Cardinals 4-1; San Francisco Giants-Los Angeles Dodgers 4-1; San Diego Padres-Atlanta Braves 2-1; Chicago Cubs-New York Mets 7-6; Houston Astros-Cincinnati Reds 4-3.

ZONDAG
AMERICAN LEAGUE
Chicago White Sox-Seattle Mariners 6-0; Detroit Tigers-Boston Red Sox 9-6; Baltimore Orioles-Milwaukee Brewers 10-9; Oakland Athletics-Kansas City Royals 6-2; Cleveland Indians-New York Yankees 10-6; New York Yankees-Cleveland Indians 13-8; Texas Rangers-California Angels 7-6.

NATIONAL LEAGUE
Montreal Expos-Pittsburgh Pirates 5-2; Philadelphia Phillies-St. Louis Cardinals 5-3; San Francisco Giants-Los Angels Dodgers 6-3; San Diego Padres-Atlanta Braves 4-2 (via 14 innings); Chicago Cubs-New York Mets 5-5; Houston Astros-Cincinnati Reds 4-1.

COTTBUS— Het Nederlands dames volleybalselectie verloor gisteren in Cottbus volgens de verwachtingen met 0-3 van de Sovjet-Unie, tijdens het toernooi om het Europees kampioenschap. De setstanden waren: 4-15, 8-15 en 5-15. Door deze nederlaag is Nederland uitgeschakeld voor de finalepoule.

West Ham ondanks verlies bovenaan

LONDEN — West Ham United heeft zaterdag op de zesde wedstrijddag van de eerste divisie in de Engelse League zijn eerste nederlaag geleden. West Ham United ging bij West Bromwich Albion door een kopbal van Gary Thompson, vier minuten voor het eindsignaal, ten onder. De Londense club bleef echter aan de kop van de ranglijst met vijftien punten en een punt voorsprong op Southampton en Liverpool.

Southampton, dat met 3-0 op eigen terrein van Manchester United won, heeft dankzij betere doelcijfers de tweede plaats in handen. Liverpool, dat thuis met 2-1 Aston Villa versloeg, staat derde. Steve Williams zette Southampton op het spoor van de overwinning op de Engelse bekerhouder door na vier minuten te scoren. In de zestiende minuut schoot Williams opnieuw raak, waarna David Armstrong in de 79e minuut de eindstand op 3-0 bepaalde. Liverpool pakte pas in de slotfase de winst tegen Aston Villa toen Kenny Dalglish en Ian Rush in een tijdsbestek van zes minuten scoorden. Aston Villa kwam zes minuten voor tijd nog terug door een doelpunt van verdediger Colin Gibson. Southampton en Liverpool zijn als enige clubs nog zonder verliespunten in de eerste divisie.

Ipswich Town zakte van de tweede naar de vierde plaats door een nederlaag van 0-1 bij Birmingham, dat de winst pakte door een treffer van Howard Gayle in de 61e minuut. Nottingham Forest vierde en betreurde middenvelder Colin Walsh na de overwinning van 3-2 bij Norwich. Walsh, die driemaal scoorde beëindigde het duel niet. Bij zijn derde goal, die hij met het hoofd maakte, werd Walsh in de 65e minuut getroffen door een schoen van een verdediger van Nottingham. Hij moest met, naar het zich liet aanzien, een gebroken nekwervel naar een ziekenhuis worden gebracht.

De uitslagen van de zaterdag voor de eerste divisie van de Engelse League gespeelde wedstrijden zijn: Birmingham-Ipswich Town 6-0; Coventry-Leicester 2-1; Liverpool-Aston Villa 2-1; Luton-Wolverhampton 4-0; Norwich-Nottingham Forest 2-3; Notts County-Arsenal 0-4; Queens Park R.-Sunderland 3-0; Southampton-Manchester U. 3-0; Stoke-Watford 0-4; Tottenham H.-Everton 1-2; West Bromwich-West Ham 1-0.

SPORT IN HET KORT

PIRAEUS — Olympiakos Piraeus, de tegenstander van Ajax in het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen, heeft zondag niet gespeeld. De thuiswedstrijd tegen Pas Jannina werd uitgesteld.

***

LE CASTELLET — De 24 uurs-race voor motorcoureurs om de Bol D'Or op het circuit van Le Castellet is gewonnen door de Fransen Roche, Bertin en Sarron op een Honda. Het drietal legde in 24 uur een afstand van 3607,600 kilometer af met een gemiddelde snelheid van 150,693 kilometer per uur. Moineu/Hubin/Oudin (Fra/Bel/Fra) werden tweede met een Suzuki en de derde plaats was voor de Frans/Engelse ploeg Luc/Battistini/Barchi met Japauto.

***

GELDROP — De 15-jarige Pascale Druyts uit Maastricht is zondag in Geldrop nationaal B-kampioene tennis geworden. Zij versloeg in de finale Manon Beltgen uit Munstergeleen met 6-2 en 6-1. Bij de heren won Hugo Ekker (Diemen) met 6-4 en 6-4 van Wijnand van den Boom (Hoofddorp). De finales werden naar een tennishal in Geldrop verplaatst omdat de banen in Helmond door het slechte weer onbespeelbaar waren.

***

ANTWERPEN — Maud van Helvoirt is zondag bij internationale wedstrijden moderne ritmische gymnastiek in Antwerpen als derde geëindigd met een totaal van 37,50 punten. De eerste plaats ging naar de Poolse Isabelle Jarawska met 36,25 punten en Carina Roberts (Bel) werd derde met hetzelfde puntentotaal. Een internationale turnwedstrijd werd gewonnen door de Zwitserse [illegible] Kessler met 38,20 punten voor de Poolse Eva Kisil (36,90) en Engelse Sally Larner (36,55). Kessler won de toestelfinales balk, vrije oefening en brug ongelijk, Larner was de beste bij de sprong.

***

SUNDERN — Petra van Staveren (De Steur) heeft zaterdag tijdens zwemwedstrijden in Sundern (WDl) het Nederlandse record op de 100 meter schoolslag (25 meter baan) verbeterd en gebracht op 1 minuut en 10.6 seconden. Het oude record stond met 1.10,7 sedert 27 november van het vorig jaar (Uden) reeds op haar naam.

***

PRAAG — Marti ten Kate (Fortis, Enschede) is zondag in Praag in de Rude Pravo-loop, een wegwedstrijd over 11,4 kilometer als zevende geëindigd in 33 minuten en 51 seconden. De race leverde in 33.29 een overwinning op voor Vikter Tsjoemakov uit de Sovjet-Unie. De tweede plaats was voor de Tsjechoslowaak Lubomir Tesacek, die een seconde achterstand had. De derde plaats ging naar de Portugees Pineiro in 33.38. Bij de dames, die 2850 meter moesten afleggen, was de Oostduitse Gabrielle Meinl de snelste in 8 minuten en 39 seconden. Zij werd op zes seconden gevolgd door Olga Krentsjer uit de Sovjet-Unie. De derde plaats was in 8.56 voor Elena Maljoekina (Sov).

***

ZOELEN — De Westduitser W. Kremkus is zondag wereldkampioen sportvissen geworden. Hij ving in het Amsterdam-Rijnkanaal nabij Zoelen 6.945 gram vis. De Luxemburger J. Kohn (6.250 gram) behaalde het zilver, de Nederlander P. van Gool (4.150 gram) het brons.

***

AMERICA LATINA

QUITO — Bij een demonstratie in de kustplaats Chone in Ecuador zijn van de week twee doden gevallen. In deze stad, in de provincie Manabi, werd de staking overgenomen welke op 29 augustus begon in de haven van Manta. De doden waren geen slachtoffers vah geweldpleging.

De stakingsactie breidde zich later uit tot Montechristi en nu ook naar Chone. Met de staking wil men de aandacht opeisen van de regering voor de problemen waarin dit deel van Ecuador zich bevindt. In het bijzonder geldt de ontevredenheid het feit, dat twintig jaar geleden al de bouw van een waterbedrijf was toegezegd terwijl daarvan nog niets is terecht gekomen.

Volgens de gouverneur van Manabi waren veel bewoners van Chone met 15.000 inwoners, de straat opgegaan om te protesteren. Daarbij maakte men zich meester van twee vuilophaalwagens. Als gevolg van de onbekwaamheid om dergelijke voertuigen te besturen reden zij op de demonstranten in waarbij twee mensen om het leven kwamen. Met klem liet de gouverneur weten dat de slachtoffers niet zijn gevallen als gevolg van een treffen met de politie.

MEDELLIN— De chef van de Veiligheidsdienst van de belangrijke Colombiaanse stad Medellin, Ramiro Padraza Pelaez, is door een commando van de guerrillabeweging ELN doodgeschoten. Hij werd overvallen toen hij op weg was naar zijn kantoor. De 40-jarige man werd gedood uit wraakneming op de dood van een guerrillastrijder, wiens lichaam onlangs werd gevonden. Deze zou door de Veiligheidsdienst om het leven gebracht zijn, zegt de guerrilla, maar de politie zegt dat hij waarschijnlijk het slachtoffer is geworden van een bom welke hij vervoerde, kennelijk om een aanslag te plegen. In het eerste halfjaar van 1983 kwamen er in Medellin 794 mensen door geweld om het leven.

***

BUENOS AIRES — De verleden week korte tijd ontvoerde Argentijnse nationalistische leider Guillermo Kelly heeft verklaard dat er in Argentinie een mafia werkzaam is van 1300 man, welke er op uit is de macht te veroveren. Kelly die bekend staat om zijn boude uitspraken en zijn felle beschuldigingen, herhaalde weer zijn overtuiging, dat de Peronistische vakbondsleider Lorenzo Miguel de opdracht had gegeven een van zijn lijfwachten te doden. Kelly legt ook banden tussen de in Italie verboden loge P2 en Argentinie.

SANTIAGO — Generaal Augusto Pinochet van Chili is de eerste Chileen die kans heeft gezien tien jaar achtereen aan de macht te blijven in zijn land. Hij is ook vast van plan daar nog acht jaar aan toe te voegen. Met zijn recente tiende verjaardag in het presidentiele paleis overtrof hij drie presidenten die vorige eeuw ook bijna tien jaar aanbleven. Maar het verschil tussen Pinochet en dit trio is dat laatstgenoemden overeenkomstig de grondwet waren gekozen.

***

LA PAZ— Het grootste probleem waarmee de regeringen van de laatste tien jaar in Bolivia te maken kregen is het politieke bederf geweest, dat aan de grondslag lag van het mislukken van hun economische en sociale plannen. Zo erkennen verschillende van de presidenten. De bekentenis is afkomstig van Hugo Banzer die het van 71 tot 78 uithield, Juan Pereda die vijf maanden aan de macht was, David Padilla die het tien maanden uithield en de kortverbanders Luis Garcia Meza, Celso Torrelio en Guido Vildoso. Het ziet ernaar uit dat het burgerbewind van president Hernan Siles Zuazo met hetzelfde probleem te maken krijgt. Elf maanden geleden leek hij op rozen te zitten met een regering welke door een breed politiek vlak werd gedragen. Maar in januari begon de ellende al en tot heden toe is het voor de president een kwestie geweest van zijn hoofd boven water te houden, omdat steeds weer een of meer partners zijn steun dreigt op te zeggen.

***

SANTIAGO — De organisatoren van de vijfde nationale protestdag van september in Chili tegen het militaire bewind noemden de actie een groot succes. Zij hebben de dialoog met de regering opgezegd. Men wil eerst wel eens concreet weten van de regering wanneer deze denkt dat de opening naar de democratie zijn beslag kan krijgen. Als de regering niet met een tijdschema voor de dag komt achten de partijen het zinloos verder te praten met de minister van Binnenlandse zaken Sergio Jarpa. Hierbij speelt ook een grote rol dat er tussen wat Jarpa zegt en zijn president een groot verschil zit. Pinochet zegt aan te blijven tot 1989, terwijl Jarpa het heeft over een datum voor 1989. Chili kent na de tiende verjaardag van het Pinochet-bewind weer een bijzondere toestand. Daarbij krijgt de regering de vrije hand bij arrestaties, deportaties enz. als de orde in het gedrang lijkt te komen. Ook verbiedt dit decreet de verschijning van nieuwe bladen en tijdschriften zonder toestemming vooraf van de overheid, terwijl men ook geen vergaderingen mag houden zonder toestemming.

***

LIMA — In de Peruviaanse hoofdstad zijn 22 ministers van Onderwijs bijeen geweest om zich te bezinnen over een gezamenlijke aanpak van het analfabetisme. Zij hebben een tienjarenplan opgezet. Door de schaarse middelen waarover de overheden beschikken komt de scholenbouw niet behoorlijk van de grond, zo erkende president Fernando Belaunde Terry bij de opening van de vergadering.

***

DP in radiopraatje:

Curacao goed voor opvang geestelijke gehandicapten

WILLEMSTAD—DPB-leider Jopie Abraham heeft er geen bezwaren tegen als Curacao geestelijk gehandicapten van Bonaire opvangt. Maar wel wordt Curacao het verwijt gemaakt dat die Bonaire als dumpplaats gebruikt, aldus Raymond Bentoera, zegsman van de DP in een praatje via Z-86 afgelopen zaterdag.

Hij wees erop dat hij inzake de opvang van de geestelijk gehandicapten expres niet praat over "dumpen", maar van "opvang". Maar hij wilde daarmee het verschil aangeven en tegelijkertijd de uitspraken van Abraham veroordelen, zowel ten aanzien van de agent Libier als de belediging ten aanzien van de bevolking van Curacao. "Al diegenen die op een oprechte wijze hun taak vervullen op andere eilanden, kunnen op onze solidariteit rekenen", zei Bentoera. Hij zei erbij dat niemand schuldig is voordat leer de rechter daartoe een uitspraak heeft gedaan. Dat geldt ook voor de beschuldigingen die worden geuit aan het adres van de Curacaose agent Libier door MEP-leider Betico Croes en DPB-leider Abraham.

Filmavond Citro

WILLEMSTAD— In de filmzaal naast het zwembad van het Las Palmas hotel wordt donderdagavond om acht uur een gevarieerd filmprogramma vertoond dat gratis toegankelijk is. Er zijn een Zweedse reddingsfilm, een filmserie over de Amerikaanse luchtmacht, een film over de bevoorrading van Berlijn gedurende de Russische blokkade in 1948.



WILLEMSTAD — Op gepaste wijze werd zaterdagavond in de aula van de universiteit de spiksplinternieuwe vleugelpiano geïnaugureerd. Het was de Curacaose pianist met wereldnaam Harold Martina die er het eerste concert op gaf, terwijl Magdalena Kuhn de geslaagde avond completeerde op de dwarsfluit. Zij gaf de overvolle zaal ook uitleg van de muziekstukken die ten gehore werden gebracht en van haar instrument.

De UNA gaat er prat op dat deze piano is kunnen kopen van gulle giften van de kant van het lokale bedrijfsleven.

Op 24 september wordt het eerste concert gegeven in de muziek-cyclus van de UNA voor het academisch jaar 1983/1984. Dan musiceren Magdalena Kuhn en Aya Landheer op fluit, Vera Stern op harp en Iman Landheer aan de piano.

Engelse zeelui in smalle steeg beroofd

WILLEMSTAD — De Engelse zeemannen A.M. en C.C. werden zaterdagnacht op Plaza Brion benaderd door twee mannen die hun marihuana aanboden. Zij weigerden dit en vroegen de mannen waar zij prostituees konden bezoeken.

De hen onbekende mannen brachten hun naar een smalle steeg waar zij van hun bezittingen werden beroofd. De Engelse zeemannen werden beroofd van een polshorloge, een Brita paspoort, een chequeboek, een credit-card, een legitimatiebewijs, een bedrag van 80 gulden, 100 dollar, 40 Engelse pond en belangrijke papieren. De recherche stelt een onderzoek in.

WILLEMSTAD — Tijdens een ruzie bij een toko te Fuik sloeg de 25-jarige man J.D. de man E.C met een steen op zijn achterhoofd. E.C. liep een kapwond op en moest in de poli worden behandeld. De man is door de recherche in verband met een verder onderzoek ingesloten en de steen is in beslag genomen.

Overleg met Staten over SVB-personeel

WILLEMSTAD— ABVO heeft een vergadering aangevraagd met de Staten om te spreken over de rechtspositie van de SVB-werknemers.

Het was vanmorgen niet na te gaan of de bond intussen al reactie ontvangen heeft van de afgelopen dinsdag verstuurde telegram. Zoals bekend staakten de SVB-werknemers twee weken geleden, omdat ze al een jaar wachtten op een beslissing omtrent hun functie-evaluatie en het wetsontwerp voor regeling van hun rechtspositie.

Het functie-evaluatie rapport is intussen door de SVB-dienstgroep ontvangen, zo werd vanmorgen van shopsteward Jacobus vernomen. Een werkgroep bestaande uit vertegenwoordigers van de SVB-dienstgroep, de SVB-directie, de ABVO en het Centraal Bureau voor Personeelszaken, is nu bezig het rapport te evalueren.

Nieuwe pageboys voor Citro

WILLEMSTAD - De paraatheid van de reddingsorganisatie Citro is opgevoerd voor drie nieuwe «pageboys» met opladers.

Deze oproep-instrumenten zijn geschonken door Shell Curacao NV en door Radio Holland Caribbean NV, kosteloos omgebouwd op de alarm-frequentie die door de Landsradiodienst ter beschikking is gesteld aan de Citro. Nu heeft Citro totaal vier pageboys dag en nacht.

Informatiedag Raad voor Gehandicapten

WILLEMSTAD — De Raad van Gehandicapten organiseert op 25 september een informatieve bijeenkomst voor haar leden. De bijeenkomst vindt van 2 tot 6 uur plaats te Rust en Burgh. Informatie zal worden verschaft over het onlangs op Barbados gehouden congres van de organisaties ter rehabilitatie van gehandicapten in het Caribisch gebied (CARD). Aan dit congres werd ook deelgenomen door vertegenwoordigers van de Raad van Gehandicapten, Arbeidszorg, Fuphafi en de ouderorganisatie Totolica. Transport voor degenen die de informatieve bijeenkomst willen bijwonen kan worden geregeld. Daarvoor moet contact worden opgenomen met mw. J. Haile via tel.. 674466 (kantoor) en 77367 (huis).

Geen paniek om sterfgeval door geelzucht

WILLEMSTAD — Ondanks het tragische overlijdingsgeval van een 8-jarig jongetje aan de ziekte geelzucht vorige week bestaat er volgens dokter Roose van de Geneeskundige Gezondheids Dienst, G.G.D., geen reden tot paniek. "Geelzucht is een ziekte die regelmatig op Curacao voorkomt en in feite niet zo bijzonder is", zo verklaarde de heer Roose. "Wat dit geval echter zo bijzonder maakt is het verloop van de ziekte, het is een kans van 1 op de 10.000 dat iemand aan geelzucht overlijdt".

Volgens de heer Roose is men bij het laboratorium nog bezig te onderzoeken in welke vorm van geelzucht de jongen had. De vorm "hepotitus A" is namelijk in wezen wel besmettelijk maar zelfs dan, zo verzekerde dokter Roose, is er vooralsnog geen kans op een uitzonderlijke verloop en dus geen reden voor paniek.

Leven 0,3 duurder in juni

WILLEMSTAD—Op de Benedenwindse Eilanden steeg in de maand juni het prijsindexcijfer van de consumptie van huishoudens met 0,3 procent ten opzichte van de maand mei. Het prijsindexcijfer in mei was 101,0 procent, terwijl dit in juni 101,3 werd.

Over de periode mei/juni bleven de prijzen van voeding, dranken, rookwaren, gezondheidszorg en recreatie en ontwikkeling ongewijzigd. Stijgingen vonden plaats in de prijzen van kleding en schoeisel (1,0%), wonen (0,6%), vervoer en communicatie (0,5%) en "overigen" (2,0%). Slechts de wooninrichting en huisraad vertoonden een daling (0,2%) in prijs.

Film op tv over kanker-patienten

WILLEMSTAD — Vanav... wordt via TeleCuracao de do... mentaire "Cancer Confront... on" uitgezonden. Deze docum... taire die om kwart over tien ... gint, wordt gezien als een van ... beste documentaires op dit ... bied. De film laat het leven ... verschillende mensen zien, ... dat zij van hun arts te horen b... ben gekregen dat zij kank... hebben.

Vrijdag kort geding CFW tegen Moreno

WILLEMSTAD — Door d... vakbond CFW werd een ko... geding aangespannen teg... de firma Moreno Brandao... Sons Inc. Dit kort geding z... vrijdag voorkomen.

Tussen de vakbond en de dir... tie van het bedrijf ontstond ... geschil naar aanleiding van h... werken op de zaterdagochten... Werknemers van Moreno Bra... dao worden al drie jaar op de ... terdagmorgen ingezet voor ... verkoop van auto-onderdele... Hiertegen rezen kortgeled... bezwaren van de kant van de b... trokken werknemers. Zij gav... te kennen niet langer op de zat... dag te willen werken en ging... vorige week maandag in st... king. Ook bemiddeling van ... Landsbemiddelaar kon hier... geen verandering brengen. E... rechterlijke uitspraak moet ... een oplossing brengen, vindt ... vakbond. Door de directie v... het bedrijf werd vanmorgen ... vestigd dat ongeveer de helft v... de werknemers vandaag h... tweede stakingsweek ingin... Het werk binnen het bedrijf g... intussen — alhoewel niet op... maal — door.

WILLEMSTAD — In de peri... de vanaf vrijdag tot zondag vo... den er 34 aanrijdingen pla... waarbij vier gewonden viele... De totale materiële schade b... droeg 33.500 gulden.

RENTEPERCENTAGES PER ULTIMO AUGUSTUS 1983
(in procenten per jaar).

BANKEN

ARUBA

	spaar bank-boek (1)	termijn-deposito NAf. 10.000,- 12 mnd.	hypotheek (2)
Algemene Bank Nederland	5	5 3/4	13
ARUBA BANK	5	5 3/4	13 3/4
Barclays Bank	5	7 1/4	13
Caribbean Mercantile Bank	5	6	12
Citibank	5	8*	13

CURACAO

	spaar bank-boek (1)	termijn-deposito Naf. 10.000,- 12 mnd.	hypotheek (2)
Algemene Bank Nederland	5	5 3/4	12
Banco di Caribe	6 1/4	7 1/4	12
Barclays Bank	5	7 1/4	13
Maduro & Curiel's Bank	5	6	12
Bank of America	5 1/2	5 3/4	13 min.
Banco Industrial de Venezuela	5	5 3/4	

1) Rente berekend over het laagste maand/kwartaal saldo; doch bij sommige banken over dagsaldi.
2) Betreft hypotheek op woningen.

N.B. Zowel in geval van termijn deposito's als van de meeste soorten leningen brengen de banken (eenmalige) kosten in rekening.

— Citibank accepteert uitsluitend termijn deposito's van Naf. 50.000,- of meer.

Deze rentes werden toegepast op 31 augustus 1983. Het is mogelijk dat de betrokken banken na deze datum de rentetarieven gewijzigd hebben. Derhalve dient deze publikatie als indikatie van de tarieven die heden kunnen gelden. Dit is een publikatie van het Departement van Economische Zaken.

CENTRALE OVERHEID

Obligaties	Werkelijke Rente
uitgifte 1979	10,5%
uitgifte 1980	10,5%
uitgifte 1981	10,5%
uitgifte 1982	10,5%

Obligaties à f. 1000,- kunnen gekocht/verkocht worden bij alle lokale banken, alwaar ook nadere informatie kan worden verkregen.

Schatkistpapier1)	werkelijke rente
3 maanden	7,32%
6 maanden	7,94%
12 maanden	8,70%

1) Alleen verkrijgbaar in coupures van NAf. 100.000,- en kan alleen aangekocht worden bij het Dept. van Financiën, Pietermaai 4 - 4 A Curaçao.

WORLD IN A NUTSHELL

JERUSALEM — Defense Minister Moshe Arens called on Israeli-backed Druse forces in Lebanon Sunday to stop advancing on the strategic hilltop village of Souk El Gharb South of Beirut. Speaking to several hundred supporters of the governing Likud bloc, Arens also said that Israel would strike at guerrillas of the Palestine Liberation Organization "whereever they are" North of the Awali river, which became Israel's front line on Sept. 4.

WASHINGTON — A political solution to the Lebanese problem is possible and the government in Beirut is working in that direction, President Amin Gemayel said Sunday. The Maronite Christian President said he could foresee a political solution by sharing power with the Shiite Moslems and the leftist Druse. "They are part of the nation", he said in an interview on American television.

EDINBURGH, SCOTLAND — The editor of the Soviet Communist party newspaper Pravda criticized Moscow on Sunday for taking six days to acknowledge that it shot down a South Korean jetliner. The remarks by Pravda editor-in-chief Professor Viktor Afanasyev, who arrived here with a nine-member visiting Soviet delegation, marked the first official admission of error in the aftermath of the Sept. 1 disaster in which 269 people died.

WARSAW, POLAND — Labor union leader Lech Walesa on Sunday retracted his endorsement of an underground bulletin which quoted him as saying that supporters of the outlawed Solidarity labor movement should drop the "Solidarity" banner and form regional union cells. The interview, carried in the Warsaw underground publication "C.D.N." acknowledged that it was printed "without the knowledge or consent" of Walesa. On Friday, Walesa said the article accurately represented his views, but on Sunday, he issued a statement by telephone retracting his remarks.

WASHINGTON — The Commandant of the US Marine corps said Sunday that he has "no indication whatsoever" of any direct confrontation in Lebanon between US forces and Syrian troops. Gen. Paul X. Kelly made the statement during a televised interview in response to a question about reports from Beirut that US forces shelled Syrian positions on Friday and Saturday.

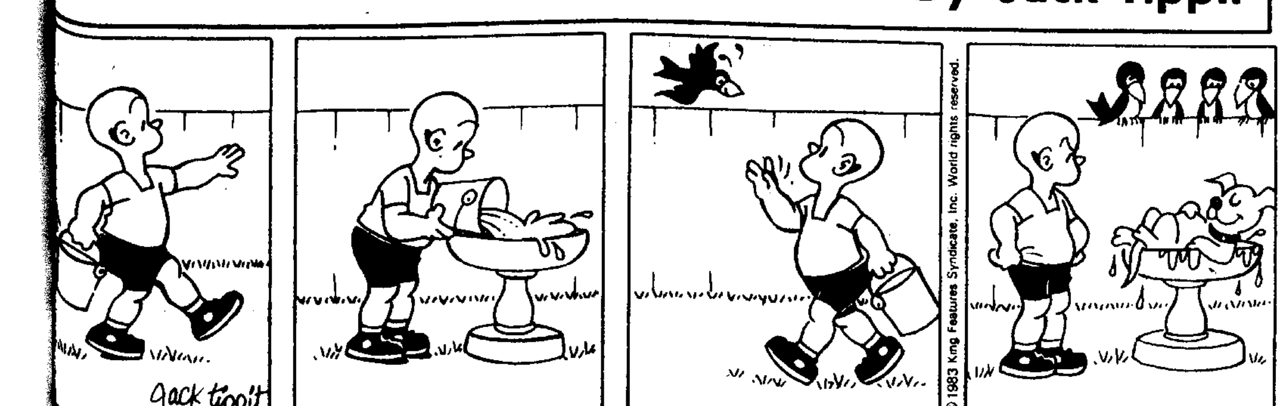
LISBON — Forty-seven African nations have lodged a protest with the European Economic Community over a visit by EEC Parliamentarians with rebel forces in Southern Angola, according to a report monitored here Sunday. The Angolan national news agency ANGOP said the action came in response to an alledged visit by four deputies of the EEC's European Parliament with guerrilla fighters of the rebel National Union for the Total Independence of Angola (UNITA) June 25.

BELGRADE — Saying Yugoslavia has earned "the respect of the world" by remaining independent, US vice president George Bush on Friday praised the communist nation which broke from Moscow 35 years ago. Bush, in prepared remarks at a dinner given by his host, vice president Vidoje Zarkovic, pledged continued US support for this non-aligned country. He arrived Friday for a two-day visit on the fourth leg of a seven-nation tour.

MOSCOW — Controversial farm reforms that make Soviet workers reliant on profits instead of a fixed salary were given firm backing by the Communist Party newspaper Pravda.

English Companion

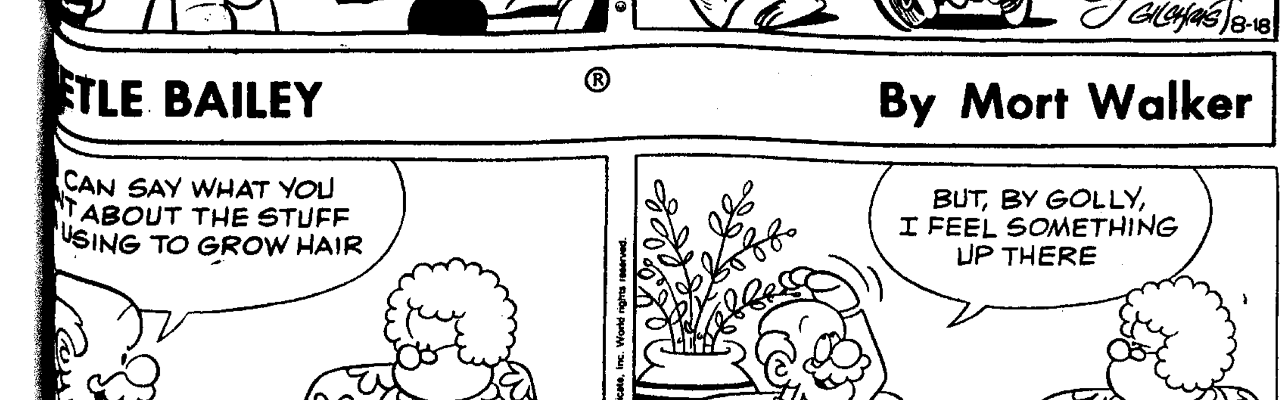
HENRY ® By Jack Tippit



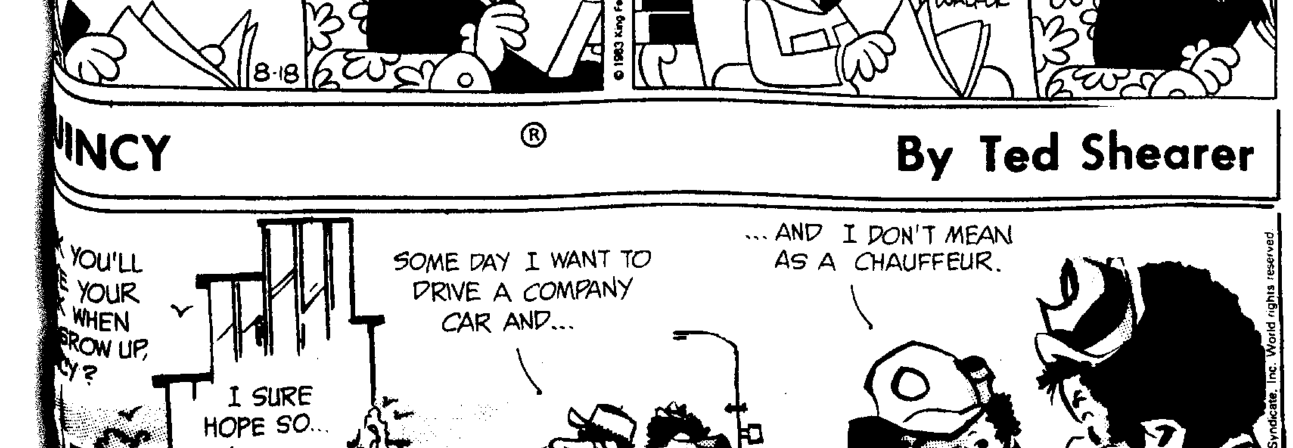
Jim Henson's™ MUPPETS



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



QUINCY ® By Ted Shearer



Voor het eerst in de 62 jaar dat verkiezingen worden gehouden voor de titel Miss America is een kleurlinge uitverkoren. De twintig jarige Vanessa Williams, Miss New York, uit Millwood werd zaterdag de nieuwe Miss America in Atlantic City in de conventie-zaal voor een menigte van 25.000 en ten overstaan van tv-camera's die het gebeuren voor het hele land registreerden. Zij had tevoren laten weten ooit nog eens op Broadway te kunnen optreden. Nu heeft zij daar via deze titel in elk geval een goede opstap voor verworven. Na haar uitverkiezing barstte zij in het traditionele huilen uit.



Als tweede eindigde ook een kleurlinge, Suzette Charles, Miss New Jersey.

Deze uitslag heeft zwart Amerika opgemonterd. Vooral omdat nog maar enkele dagen geleden de eerste donkere astronaut de ruimte is ingegaan. Deze uitslag wordt dan ook als een doorbraak beschouwd die gelijk staat aan de opstelling van Jackie Robinson als de eerste zwarte baseballspeler in de Amerikaanse topdivisie.

Tot enkele jaren geleden mochten kleurlingen niet eens aan de miss America verkiezingen meedoen. In 1970 werd pas de eerste kleurlinge tot de finale toegelaten. Overigens is het de Curacaose Annemarie Braafheid geweest die als eerste kleurlinge bij de daaropvolgende Miss Universe-verkiezingen in 1968 op een tweede plaats wist te eindigen. Daar is nog geen enkele kleurlinge voor uitverkoren.

***

De nieuwe directeur van het Kabinet van de Gouverneur van de Nederlandse Antillen (waarachtig, een mondvol), mr J.A.B. JANUS, heeft zijn functie aanvaard. De Amigoe maakte hier enige tijd geleden al melding van. De laatste acht jaar werkte mr Janus aan de Stafafdeling Constitutionele Zaken en Wetgevings-zaken van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in Den Haag. Vanuit die positie werd hij ingeschakeld in het werk van de Koninkrijkswerkgroep en de Commissie van Zeven, beiden onder voorzitterschap van de voormalige Nederlandse premier Barend Biesheuvel. Als lid van beide colleges heeft hij de Antillen meermalen bezocht.



De heer Janus, geboren Amsterdammer, is getrouwd met mevrouw L.C.R. Bos en het gezin heeft één kind.

De eerlijkheid gebiedt te zeggen dat met de komst van de heer Janus de heer Kramer, tot voor kort waarnemend directeur, is vertrokken. Niet om de heer Janus, maar wel om het feit dat hij op een duidelijke manier is gepasseerd door Den Haag door deze benoeming.

***

De speculaties rondom een mogelijk tweede kind op komst in het gezin van prins Charles en prinses Diana van Engeland blijft interessant voor de Britse RODDELPERS. Volgens de krant Daily Mirror werden de champagne-flessen ontkurkt in het Schotse Balmoral kasteel, waar de koninklijke familie verblijft, toen de prinses bekend maakte dat zij voor de tweede maal in verwachting is. De officiele zegslieden van de koninklijke familie hebben tot nu toe alle berichten over een op handen zijnd broertje of zusje voor de veertien maanden oude prins William tegengesproken.

Mensen

***

Na de rede in de Curacaose Eilandsraad over het grote nut van gebalanceerd voedsel komt hier een leuke mededeling uit Baton Rouge in Louisiana. Daar is ontdekt dat het vlees van de KROKODILLEN erg weinig vetten en veel eiwitten bevat, voordeliger dan welke andere vleessoort dan ook. Toch kan het niet iedereen die aan een dieet toe is, worden aangeraden, aangezien het zoutgehalte hoger is dan bij andere vleessoorten. Voor hen die aan hoge bloeddruk lijden bijvoorbeeld kan dat weer funest zijn. Misschien een reden om bij het Rif een moerasgebied aan te leggen opdat de dienst LVV — naast de carco-teelt — kan beginnen met de krokodillenkweek. Een oplettend lid van de Eilandsraad kan er deze week nog over vragen tijdens de begrotingsbehandeling.

***

Dertig jaar lang is mevrouw Eu-



milia Eugenia Maduro al in dienst van de centrale regering op Curaçao. Al die tijd heeft zij als werkster gewerkt bij het corps politie. Reden genoeg voor hoofdcommissaris Johan Oldenboom (zij werkt momenteel bij de Staf van de Hoofdcommissaris) om haar eens goed in de bloemetjes te zetten.

***

De politie-autoriteiten van Birmingham, Alabama, zijn zeer verontrust. Niet zozeer over de stijging van de criminaliteit, alswel over de slechte taalkennis van veel corpsleden. Woorden als "scene" en "their" komen er zelfs al niet meer foutloos door in de processen verbaal. Nu wordt hun kennis van de Engelse taal opgepoetst. Dat doet de gedachten teruggaan naar het reeds lang ter ziele gegane politie-blad Hermandad waarin ook merkwaardige zinsconstructies en woorden werden opgerakeld uit politie-verslagen van Curacao.

*****

***

De elf-jarige CARL FRANKS in Stone Mountain, Georgia, mag zijn ganzen houden die hij als kuikens cadeau had gekregen. Omwonenden hadden geklaagd over de geluidsoverlast van deze dieren 's ochtends vroeg. Zij gingen naar de rechter om gedaan te krijgen dat iemand voor het houden van zulke dieren op zijn minst twee hectare grond moet hebben. Carls stiefvader deed een beroep op de rechter en legde uit dat zijn zoon aan leukemie lijdt en zijn enige afleiding is zijn ganzen, Gertrude en Heathcliff. De rechter ging daarmee akkoord. Toen omwonenden in de rechtszaal verschenen, werden zij met een luid gehoon ontvangen op de publieke tribune.

***

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 19 SEPTEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.62	2.675	2.735
NED GLD	59.26	59.98	60.78
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	82.13	82.85	83.65
FR FRANCS	20.90	22.00	22.70
DUITSE MARK	66.42	67.14	67.94
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.80	1.10	1.16

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 19 SEPTEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	97.87
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	108.70
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	104.31
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	106.93
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	100.00

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.5%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Uitslag volksraadpleging:

Marshall eilanden willen los van VS

MAJURO (Marshall eilanden) — De meerderheid van de bevolking van de Marshall eilanden pleit voor onafhankelijkheid van de Verenigde Staten. Dit blijkt uit een vorige week gehouden volksstemming.

Bijna 60% van de 33.000 inwoners van de eilandengroep in de Stille Oceaan stemden voor onafhankelijkheid van de Verenigde Staten met uitzondering van de defensie-aangelegenheden. De tegenstemmen voor de overeenkomst kwamen van de inwoners van het eiland Bikini die gedurende de periode van 1946 tot 1958 blootgesteld waren aan de straling afkomstig van nucleare proeven die gedaan werden door de Verenigde Staten. Ook de inwoners van het eiland Kwajalein, waar de Verenigde Staten een oefenplaats voor raketten hebben, stemden tegen.

Ongeveer 13.000 inwoners mochten hun stem uitbrengen tijdens het referendum dat onder toezicht stond van de Verenigde Naties-waarnemers uit Papua, New Guinea, Fiji, Frankrijk en Engeland.

Een crucial punt was de schadevergoeding die betaald moet worden aan de inwoners die blootgesteld zijn aan de nucleare proeven. De overeenkomst bevat een fonds van 150 miljoen dollar hetgeen velen te weinig vinden. De 307 pagina's tellende overeenkomst bevat ook een bijdrage van 750 miljoen dollar over de voor 15 jaar gesloten overeenkomst en geeft de Verenigde Staten toestemming om 30 jaar lang gebruik te maken van de oefenplaats voor raketten. Tegenstanders vinden de financiele voorwaarden in de overeenkomst niet juist en zijn van mening dat die veranderd moeten worden. Bovendien hebben de conservatieven de angst uitgesproken dat de overeenkomst het leven van de Marshall inwoners drastisch zal veranderen.

De 24 Marshall eilanden hebben weinig industrie en zijn zwaar afhankelijk van de Verenigde Staten. Sinds 1979 hebben zij gedeeltelijk zelfbestuur. In 1947 waren de Marshall eilanden samen met de Caroline en Mariana eilanden groepen samengevoegd door de United Nations als "Trust Teritory" van de Pacifische eilanden onder het bestuur van de Verenigde Staten.

In een week 121 doden in El Salvador

SAN SALVADOR — In El Salvador zijn in de voorbije week 121 mensen om het leven gekomen in de burgeroorlog. Zo deelde de hulpbisschop van San Salvador, mgr Gregorio Rosa Chavez, mee in de wekelijkse preek in de kathedraal, welke wordt uitgezonden door de radio. Van de doden kwamen er 97 om bij militaire operaties en botsingen tussen guerrilla en het leger. Er zijn minstens achttien mensen ontvoerd van wie niets meer is vernomen; onder hen zijn twee hoogleraren van de Nationale universiteit.

Overgave acte Malvinas terug

LONDEN — Het document van de overgave van de Malvinas-eilanden na de oorlog tussen Engeland en Argentinie verleden jaar is weer boven water. Het op 14 juni 1982 door brigadier Mario Menendez van Argentinie en generaal majoor Jeremy Moore van Engeland ondertekende verdrag is meer dan een jaar zoek geweest. Daaraan was echter geen ruchtbaarheid gegeven maar wel werd twee weken geleden bekend dat men het document aan het zoeken was. Men heeft het teruggevonden bij andere documenten welke op een hoop waren gegooid om uitgezocht te worden. Het verdrag werd indertijd in Port Stanley ondertekend en betekende het einde van een bloedige oorlog.

Koning naar Malvinas-eilanden

CASTELGANDOLFO — Koning Birendra van Nepal is op zijn wereldreis ontvangen door paus Johannes Paulus II op diens buitenverblijf bij Rome. Het was voor het eerst dat de koning van het enige Hindoe-koninkrijk ter wereld met het hoofd van de katholieke kerk bijeenkwam. De koning was vergezeld van zijn echtgenote Aiswarya en een gezelschap van tien Nepalezen.

De koning zorgt voor nog een nieuwtje. Hij is ook van plan op zijn wereldreis de Malvinas-eilanden te bezoeken. Voordien gaat hij onder meer naar Saoedi Arabie, Spanje, Egypte en de Arabische emiraten.

Costa Rica bang voor epidemieën door vluchtelingen

SAN JOSE — De minister van Volksgezondheid van Costa Rica, Juan Jaramillo Antillon, wil dat de Nicaraguaanse vluchtelingen die ziek in Costa Rica aankomen de hoogste prioriteit krijgen. De meeste vluchtelingen uit Nicaragua lijden namelijk aan malaria, een ziekte welke al jaren onder de knie is in Costa Rica. Daarnaast vreest de bewindsman dat als de zieke vluchtelingen niet gauw en goed worden opgevangen er epidemieen te wachten staan van kinderverlamming, difterie en kinkhoest. Volgens onderminister van Binnenlandse zaken Enrique Chacon is de immigratie vanuit Nicaragua zo groot dat er geen controle op te houden is. Naast het gezondheidkundige aspect spelen bij deze massale vlucht voor Costa Rica ook andere aspecten mee zoals het sociale en economische aspect en is er de moeilijkheid van het onderbrengen van de vluchtelingen.

Nicaraguanen vluchten per boot naar Colombia

BOGOTA — Aan boord van een motorboot zijn veertien Nicaraguanen op Islas de San Andres in Colombia aangekomen met het verzoek voor politiek asiel. Onder de veertien zijn twee dames die in verwachting zijn en verder drie kinderen. Deze leden aan verregaande ondervoeding zodat zij meteen in het ziekenhuis zijn opgenomen. Als motief gaven zij op de ernstige toestand in hun land. Buitenlandse zaken in Bogota heeft het verzoek in studie.